



LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE NORTHWEST TERRITORIES

9th Session

10th Assembly

HANSARD  
Official Report  
DAY 23

FRIDAY, MARCH 13, 1987

Pages 870 to 913

Speaker: The Honourable Donald M. Stewart, M.L.A.

# LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE NORTHWEST TERRITORIES

## Speaker

The Hon. Donald M. Stewart, M.L.A.  
P.O. Box 1877  
Hay River, N.W.T., X0E 0R0  
Office (403) 874-2324  
Home (403) 874-6560  
Office (403) 873-7629 (Yellowknife)  
(Hay River)

Angottitauruq, Mr. Michael, M.L.A.  
Gjoa Haven, N.W.T.  
X0E 1J0  
Office (403) 360-6600  
(Natilikmiot)

Appaqaq, Mr. Moses, M.L.A.  
Sanikiluaq, N.W.T.  
X0A 0W0  
Home (819) 266-8808  
(Hudson Bay)

Arlooktoo, Mr. Joe, M.L.A.  
Lake Harbour, N.W.T.  
X0A 0N0  
Home (819) 939-2363  
(Baffin South)

Ballantyne, The Hon. Michael, M.L.A.  
P.O. Box 1091  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2N8  
Office (403) 873-7658  
Home (403) 920-2968  
(Yellowknife North)  
Minister of Justice and Housing

Butters, The Hon. Thomas H., M.L.A.  
P.O. Box 908  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2N7  
Office (403) 873-7128  
Home (403) 920-4411 (Yellowknife)  
(403) 979-2373 (Inuvik)  
(Inuvik)  
Minister of Finance

Cournoyey, Ms Nellie J., M.L.A.  
P.O. Box 156  
Tuktoyaktuk, N.W.T.  
X0E 1C0  
Office (403) 979-2737 (Inuvik)  
Home (403) 977-2405  
(Nunakput)

Curley, The Hon. Tagak E.C., M.L.A.  
P.O. Box 36  
Rankin Inlet, N.W.T.  
X0C 0G0  
Office (403) 873-7139  
Home (819) 645-2951  
(Aivilik)  
Minister of Economic Development  
& Tourism and Government Services

Erkloo, Mr. Elijah, M.L.A.  
Pond Inlet, N.W.T.  
X0A 0S0  
Office (819) 899-8903  
Home (819) 899-8845  
(Amittuq)  
Deputy Chairman, Committee of the  
Whole

Gargan, Mr. Samuel, M.L.A.  
P.O. Box 2131  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2P6  
Office (403) 873-7999  
Home (403) 699-3171  
(Deh Cho)  
Deputy Chairman, Committee of the  
Whole

Lawrence, Mrs. Eliza, M.L.A.  
P.O. Box 2053  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 1W9  
Office (403) 920-8052  
Home (403) 873-2457  
(Tu Nedhe)

MacQuarrie, Mr. Robert, M.L.A.  
P.O. Box 2895  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2R2  
Office (403) 873-7918  
Home (403) 873-8857  
(Yellowknife Centre)

McCallum, Mr. Arnold, M.L.A.  
P.O. Box 454  
Fort Smith, N.W.T.  
X0E 0P0  
Office (403) 872-3224  
Home (403) 872-2246  
(Slave River)

McLaughlin, The Hon. Bruce, M.L.A.  
P.O. Box 2637  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2P9  
Office (403) 873-7113  
Home (403) 873-6200 (Yellowknife)  
(403) 393-2939 (Pine Point)  
(Pine Point)  
Minister of Health and Social Services

Nerysoo, Mr. Richard W., M.L.A.  
Fort McPherson, N.W.T.  
X0E 0J0  
Office (403) 979-7112 (Inuvik)  
Home (403) 979-2668 (Inuvik)  
(Mackenzie Delta)

Paniloo, Mr. Pauloosie, M.L.A.  
Clyde River, N.W.T.  
X0A 0E0  
Office (819) 924-6336  
Home (819) 924-6340  
(Baffin Centrai)

Patterson, The Hon. Dennis G., M.L.A.  
P.O. Box 310  
Iqaluit, N.W.T.  
X0A 0H0  
Office (819) 979-5993 (Iqaluit)  
(403) 873-7123  
Home (819) 979-6618  
(Iqaluit)  
Minister of Education

Pedersen, The Hon. Red, M.L.A.  
Coppermine, N.W.T.  
X0E 0E0  
Office (403) 873-7959  
Home (403) 982-5221  
(Kitikmeot West)  
Minister of Renewable Resources and  
Personnel

Pudluk, Mr. Ludy, M.L.A.  
P.O. Box 240  
Resolute, N.W.T.  
X0A 0V0  
Home (819) 252-3719  
(High Arctic)

Richard, Mr. Ted, M.L.A.  
P.O. Box 1320  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2L9  
Office (403) 873-7920  
Home (403) 873-3667  
(Yellowknife South)

Sibbeston, The Hon. Nick G., M.L.A.  
P.O. Box 560  
Fort Simpson, N.W.T.  
X0E 0N0  
Office (403) 873-7112  
Home (403) 695-2565  
(Nahendeh)  
Government Leader, Chairman of  
Executive Council and Minister  
of Culture & Communications

T'Seleie, Mr. John, M.L.A.  
Fort Good Hope, N.W.T.  
X0E 0H0  
Home (403) 598-2325  
(Sahtu)

Wah-Shee, Mr. James, M.L.A.  
P.O. Box 471  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2N4  
Office (403) 873-8099  
Home (403) 873-8012  
(Rae-Lac la Martre)  
Deputy Speaker and Chairman,  
Committee of the Whole

Wray, The Hon. Gordon, M.L.A.  
Baker Lake, N.W.T.  
X0C 0A0  
Office (403) 873-7962  
Home (819) 793-2700  
(Kivallivik)  
Minister of Municipal &  
Community Affairs and  
Public Works & Highways

## Officers

Clerk  
Mr. David M. Hamilton  
Yellowknife, N.W.T.

Clerk Assistant  
Mr. Henry Zoe  
Yellowknife, N.W.T.

Law Clerk  
Mr. Joel Fournier  
Yellowknife, N.W.T.

Editor of Hansard  
Mrs. Marie J. Coe  
Yellowknife, N.W.T.

Sergeant-at-Arms  
Mr. Gordon Barnes  
Yellowknife, N.W.T.

TABLE OF CONTENTS  
FRIDAY, MARCH 13, 1987

	<u>PAGE</u>
Prayer	870
Ministers' Statements	
- 33-87(1) Day Care Subsidy Procedure Streamlined	870
- 34-87(1) Review of Housing Corporation Programs	870
- 35-87(1) Public Housing Rent Scale Paper	871
Returns to Oral Questions	872
Oral Questions	872
Written Questions	877
Returns to Written Questions	878
Notices of Motions for First Reading of Bills	
- Bill 9-87(1) Financial Administration Act	878
- Bill 31-87(1) Supplementary Appropriation Act, No. 1, 1987-88	882
Tabling of Documents	879
First Reading of Bills	
- Bill 8-87(1) Elections Act	879
- Bill 30-87(1) Plebiscite Act	879
Second Reading of Bills	
- Bill 14-87(1) Loan Authorization Act, 1987-88	879
- Bill 24-87(1) Student Financial Assistance Act	882
- Bill 25-87(1) Supplementary Appropriation Act, No. 4, 1986-87	880
- Bill 29-87(1) Write-off of Assets and Debts Act, 1986-87	881

TABLE OF CONTENTS (CONTINUED)

	<u>PAGE</u>
Consideration in Committee of the Whole of:	
- Bill 1-87(1) Appropriation Act, 1987-88	
- Department of Culture and Communications	883
- Northwest Territories Housing Corporation	907
Report of Committee of the Whole of:	
- Bill 1-87(1) Appropriation Act, 1987-88	912
Orders of the Day	912

YELLOWKNIFE, NORTHWEST TERRITORIES

FRIDAY, MARCH 13, 1987

MEMBERS PRESENT

Mr. Angottitauruq, Mr. Appaqaq, Mr. Arlooktoo, Hon. Tom Butters, Hon. Michael Ballantyne, Ms Cournoyea, Hon. Tagak Curley, Mr. Erkloo, Mr. Gargan, Mrs. Lawrence, Mr. MacQuarrie, Mr. McCallum, Hon. Bruce McLaughlin, Mr. Paniloo, Hon. Red Pedersen, Mr. Pudluk, Mr. Richard, Hon. Nick Sibbeston, Hon. Don Stewart, Mr. T'Seleie, Mr. Wah-Shee, Hon. Gordon Wray

ITEM 1: PRAYER

---Prayer

SPEAKER (Hon. Don Stewart): Orders of the day for Friday, March 13th. Item 2, Ministers' statements. Mr. McLaughlin.

ITEM 2: MINISTERS' STATEMENTS

Minister's Statement 33-87(1): Day Care Subsidy Procedure Streamlined

HON. BRUCE McLAUGHLIN: Thank you, Mr. Speaker. I have a statement on day care subsidy procedures which will be of benefit to all residents of the Northwest Territories who are currently getting day care subsidies. Mr. Speaker, I am pleased to announce to this House that working parents who qualify for child care subsidies will have a more streamlined system working for them.

The day care subsidy is to help low income parents who are working or in training full time. The amount of money they receive depends on their monthly budget, the number of children in day care and the cost of care up to \$20 per day for each child. This subsidy helps parents and allows them to remain in the work force. This change in procedures will make it easier for people who qualify for financial assistance.

In the past, Mr. Speaker, people would have to reapply every month in person with their expense receipts in hand. Now, there is an application form that is filled in monthly and mailed. We pay the postage and supply the envelopes, so it becomes a much simpler procedure. People have to reapply for their benefits every six months and present their receipts for rent, heat, power, water and child care at that time.

Mr. Speaker, not only will this new procedure make life simpler for parents receiving our child care subsidies, but we also believe more people will be attracted to apply for help because the system is easier to use. Thank you, Mr. Speaker.

---Applause

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Ministers' statements. Mr. Ballantyne.

Minister's Statement 34-87(1): Review Of Housing Corporation Programs

HON. MICHAEL BALLANTYNE: Mr. Speaker, the special committee on housing asked this government to review many of the existing housing programs to determine their performance and to indicate ways in which the program can be improved. I have directed the corporation to begin this review with the

evaluation of two programs which are of particular interest to committee members, to other MLAs and to the general public. By early summer, the corporation will have concluded evaluations of the home-ownership assistance program and the user-pay program for electricity.

The home-ownership assistance program evaluation will determine if this popular and expanding program is meeting program objectives and will suggest possible ways to improve the program. More specifically, it will provide information on the following program dimensions:

- 1) the degree to which participating home-owners have built their own houses and the sources of labour;
- 2) the amount of subtrade labour used to perform specialized tasks, such as the installation of electrical wiring, plumbing and/or heating systems;
- 3) the degree to which on-the-job training was provided by the corporation supervisors;
- 4) the standards to which the housing was constructed and a comparison to national and territorial building codes;
- 5) the level of satisfaction of home-owners who have participated in the program and the degree to which they are satisfied with their houses;
- 6) the level of community acceptance of the program;
- 7) the full costs of delivery of HAP units including the indirect costs of staff and services provided by the corporation.

The user-pay program will be evaluated to determine if this method of energy conservation is effective. The evaluation will measure the actual change in both power consumption and operational costs since the implementation of the program. This information will enable the corporation to objectively determine if the program should be retained, changed to enhance performance, or perhaps scrapped in favour of a new approach.

I am sure that Members will appreciate these steps to carry out recommendations made by the special committee and to provide some concrete evaluations of government program performance. Thank you.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Ministers' statements. Mr. Ballantyne.

Minister's Statement 35-87(1): Public Housing Rent Scale Paper

HON. MICHAEL BALLANTYNE: Mr. Speaker, today I am tabling a discussion paper from the Northwest Territories Housing Corporation concerning the rent scale in public housing. The paper is the first step in a process of widespread consultation with community groups. It will lead to a new system of determining rents for the corporation's public housing. A thorough review of the present scale was one of the major recommendations called for in the final report of the territorial Assembly's special committee on housing. Involving the public in reviewing the rent scale also follows from the special committee's report which stressed the need for greater community participation in the development and delivery of housing policies and programs.

Rather than present the outline of a complete new rent scale, this discussion paper opens up the general principles and elements of a rent scale for public consideration. This approach is significantly new. It is intended to bring with it the understanding and acceptance of the people most affected by it.

For the next several months, the Housing Corporation's district office staff will travel to communities to hear what people think about a new rent scale. At these meetings the discussion paper will help focus the issues the new rent scale will deal with.

Mr. Speaker, landlords and tenants often find themselves at opposite poles when it comes to the matter of rent. I hope this process of consultation will help narrow the gap and encourage a positive spirit of understanding and co-operation. Thank you.

---Applause



MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Ministers' statements. That appears to conclude this item for today.

Item 3, Members' statements. Item 4, returns to oral questions. Mr. Butters.

ITEM 4: RETURNS TO ORAL QUESTIONS

Return To Question 084-87(1): Increase In Property Taxes To Decrease Housing Corporation's Revenue

HON. TOM BUTTERS: Mr. Speaker, I have a return to the question asked by Mr. Richard on March 2nd, regarding the increase in property tax revenues outside tax-based municipalities.

It is estimated that up to \$130,000 of the estimated \$380,000 in additional revenue, generated by the 10 per cent increase in school levies and property taxes, will be paid by the Northwest Territories Housing Corporation. Of this amount, at least half, or \$65,000, will be picked up by Canada Mortgage and Housing Corporation through its cost sharing agreements with the Northwest Territories Housing Corporation. The balance of \$65,000 will be less than 0.1 per cent of the total Housing Corporation budget for 1987-88, so it is expected that the funds will be found internally by the Housing Corporation.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Returns to oral questions. Mr. Ballantyne.

Return To Question 098-87(1): User-Pay Policy For Power In Public Housing

HON. MICHAEL BALLANTYNE: Thank you, Mr. Speaker. I have a return to oral Question 098-87(1), asked by Mr. Gargan on March 3rd, on the user-pay power program.

The user-pay power program has been implemented in every community in the Northwest Territories where there is public housing. Tenants living in communities above the tree line pay NCPC two cents for each kilowatt hour used, while those living below the tree line pay three cents per kilowatt hour used.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Returns to oral questions. Item 5, oral questions. Mrs. Lawrence.

ITEM 5: ORAL QUESTIONS

Question 0131-87(1): Alternatives For Child Care Subsidy

MRS. LAWRENCE: Thank you, Mr. Speaker. I have a question for the Minister responsible for Social Services. Where there is no day care centre, what alternatives do the parents have for child care subsidies, especially for the single parents in the smaller communities?

MR. SPEAKER: Mr. Minister.

Return To Question 0131-87(1): Alternatives For Child Care Subsidy

HON. BRUCE McLAUGHLIN: Mr. Speaker, regarding the funds which are available for child care subsidy for single or low income parents, it is not necessary that there be a commercial or community operated child care centre in the community. The child care can be delivered by a private contract between the parents and any other individual. So all the person has to do is prove that their income is low enough, that they require some help, and prove that they are purchasing that help by producing some form of receipts that show that they are having to pay a child care expense. Thank you, Mr. Speaker.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Supplementary, Mrs. Lawrence.

Supplementary To Question 0131-87(1): Alternatives For Child Care Subsidy

MRS. LAWRENCE: Thank you, Mr. Speaker. Where do they get this information from?

MR. SPEAKER: Mr. Minister.

Further Return To Question 0131-87(1): Alternatives For Child Care Subsidy

HON. BRUCE McLAUGHLIN: Mr. Speaker, the program has been advertised by the department, and officials in the field and community should be aware of it. If they are not, the area offices should have the information for the individuals. Thank you.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Oral questions. Ms Cournoyea.

Question 0132-87(1): Responsibility For Taxes On Land Selected By Dene In Communities

MS COURNOYEA: Mr. Speaker, this question is directed to the Minister of Municipal and Community Affairs. In the review of his budget, a question was asked by myself and presented to this government in general regarding taxation of improvements and property taxes, as they relate to land selected by Dene in the communities. The answer was that the Minister would be looking at this situation to see where that responsibility should lie. However, his own officials are reporting to News/North that, indeed, there is a difficulty in the relationship between the territorial and federal government, who is responsible for the payment, and this government will soon be challenged to make up the difference for the responsibility of those payments. Mr. Speaker, I would like to know why the Minister was not aware of the critical situation. Also Mr. Speaker, I would like to know, why would certain people get free land without paying taxes when it is the federal government's responsibility?

MR. SPEAKER: Mr. Minister.

Return To Question 0132-87(1): Responsibility For Taxes On Land Selected By Dene In Communities

HON. GORDON WRAY: Thank you, Mr. Speaker. This is similar to the question asked by the Member for Rae-Lac la Martre. I was aware of the situation as it pertains to land within Dene communities. Perhaps the question was not particularly clear and that is why I did not understand it. The position of the department is very simply this: Up until a year ago, the Department of Public Works Canada paid, on behalf of the federal government, grants in lieu of taxes to municipalities for land reserved for Indians. Apparently a policy decision was made whereby the federal government said they would no longer assume responsibility for paying those taxes, and not only that, they would go back several years and try to collect taxes back from the individuals who utilized that land.

The position of the government and the position of my department is that those lands are federal lands; they are a part of DIAND's responsibility toward Dene people; they are part of that program and therefore they are responsible for the taxes, not the individuals. That is the position we have taken with the federal government. We have advised individuals not to pay the taxes, although tax notices were sent out in error to the individuals. This year the tax notices will be sent to the federal Department of Public Works. We have advised individuals not to pay those taxes and we are continuing to work with Public Works Canada on a resolution of the matter. We understand that Public Works Canada is relooking at the issue.

I see a headline in News/North today and it is a little bit of old news. This happened well over a year ago. The question put to me by the Member for Rae-Lac la Martre, in fact, was prompted by a newspaper he had which was dated in March. Nothing substantially has changed since that date other than the fact that we have told Public Works Canada that individuals who are on that land are not responsible and we will hold the federal government responsible for paying taxes on that land. Thank you.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Supplementary, Ms Cournoyea.

Supplementary To Question 0132-87(1): Responsibility For Taxes On Land Selected By Dene In Communities

MS COURNOYEA: Mr. Speaker, did the Minister responsible for this issue apprise the Dene Nation, who is negotiating a claim and who by rights have that direct relationship to the federal government and should be looking after this very critical question, in terms of their rights as negotiated with the federal government?



MR. SPEAKER: Mr. Minister.

Further Return To Question 0132-87(1): Responsibility For Taxes On Land Selected By Dene In Communities

HON. GORDON WRAY: I have not communicated directly with the Dene Nation. We have advised the individuals and I am aware that the Dene Nation is aware of the problem and know that we are working on it. Thank you.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Supplementary, Ms Cournoyea.

Supplementary To Question 0132-87(1): Responsibility For Taxes On Land Selected By Dene In Communities

MS COURNOYEA: Mr. Speaker, since these taxes are uncollectable during the time of dispute, what arrangements have been made with the communities to overcome the shortfall that some communities will have in the collection of taxes?

MR. SPEAKER: Mr. Minister.

Further Return To Question 0132-87(1): Responsibility For Taxes On Land Selected By Dene In Communities

HON. GORDON WRAY: No specific arrangements have been made with the communities, Mr. Speaker. The federal government's failure to pay those taxes will fall into the same category as anybody else in the municipality who fails to pay taxes, and the municipality can take appropriate measures. We are hoping, however, that Public Works Canada will resolve this matter soon and that back taxes will be paid promptly. Thank you.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Ms Cournoyea, the last supplementary.

Supplementary To Question 0132-87(1): Responsibility For Taxes On Land Selected By Dene In Communities

MS COURNOYEA: Mr. Speaker, would the Minister responsible be able to assure other taxpayers in the community that we will not be asked to pay more taxes to take up the slack of non-collectable taxes on this issue?

MR. SPEAKER: Mr. Minister.

Further Return To Question 0132-87(1): Responsibility For Taxes On Land Selected By Dene In Communities

HON. GORDON WRAY: No, I cannot give those assurances right now because it is up to the municipalities to determine how they collect taxes and how they raise their taxes. However, I would suspect that municipalities are not going to penalize other taxpayers because the federal government has failed to live up to its obligations. But I cannot give those assurances on behalf of the municipalities.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Oral questions. Mr. Paniloo.

Question 0133-87(1): Possible Danger To North From Submarines

MR. PANILOO: (Translation) Thank you, Mr. Speaker. My question is directed to the Government Leader. I represent seven communities including four DEWlines and sometimes there are some Inuit in those DEWlines. In Pangnirtung they have heard there have been some submarines. I would like to get some indication as to whether this is dangerous in the North or not. Is this a danger to the North? Thank you.

MR. SPEAKER: Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Speaker, I will take the question under advisement and have a reply to the Member early in the week.

MR. SPEAKER: The question is being taken as notice. Oral questions. Mr. Erkloo.

Question 0134-87(1): Assistance To Arctic Co-ops

MR. ERKLOO: (Translation) Thank you, Mr. Speaker. My question is directed to the Minister of Economic Development and Tourism. This past year, in 1986-87, the Economic Development department and the federal government have assisted the arctic co-ops. This funding was to be allotted among the communities. I have not heard up to now whether this funding has been allotted to the communities. My question is: In this new fiscal year, would they have to return the surplus if they had any?

MR. SPEAKER: Mr. Minister.

Return To Question 0134-87(1): Assistance To Arctic Co-ops

HON. TAGAK CURLEY: Thank you, Mr. Speaker. This agreement we made last year was a long-term agreement. Its funding was to the Arctic Co-operatives Limited and their headquarters is in Winnipeg. There were 22 communities that were assisted to pay their long outstanding debts. The co-op business development fund has been given to some communities, in total 25 co-ops, to purchase their goods and \$1.3 million has been used to upgrade their buildings. In Sachs Harbour they got a new co-op and in Holman Island and Pond Inlet, a hotel; and a co-op in Snowdrift. This will be continuing for a number of years.

MR. SPEAKER: Oral questions. Mr. Richard.

MR. RICHARD: Thank you, Mr. Speaker. My question is for the Minister of Finance and it arises out of the return to my earlier question regarding the increase in property taxes and school levies. The Minister's return today confirms my suspicion that the increase in revenues that the Minister announced a few weeks ago was overstated, to the extent that the Housing Corporation is going to pay an increased amount of property taxes and school levies to the consolidated revenue fund, because this same consolidated revenue fund subsidizes the operating losses of the Housing Corporation on an annual basis. The Minister does not quite concede that point in his statement. He talks about how miniscule the increase in property taxes and school levies that will be paid by the Housing Corporation is, in relation to its total budget.

The point, Mr. Speaker, is that the minimal amount of tax revenues that are going to result to this government as a result of the 10 per cent in the two taxes, even minimal as it was, was overstated. I ask the Minister to confirm that in no uncertain terms -- because it accentuates the point we have been making since February 11th -- how difficult it is for this government to meet operating deficits of the government by levying its own taxes. Thank you.

MR. SPEAKER: Mr. Richard, that was not a question. Oral questions. Mr. Wah-Shee.

Question 0135-87(1): Taxes For Lot 500 In Yellowknife

MR. WAH-SHEE: Thank you, Mr. Speaker. My question is directed to the Minister of Municipal and Community Affairs. In the event that the federal government refused to pay the taxes for Lot 500 within the city of Yellowknife, would that mean that the Yellowknife band council would receive a tax bill from the city of Yellowknife and will the band council be required to pay the taxes? Or is it the case that the tax bill will be sent directly to all the residents of Lot 500?

MR. SPEAKER: Mr. Minister.

Return To Question 0135-87(1): Taxes For Lot 500 In Yellowknife

HON. GORDON WRAY: Thank you, Mr. Speaker. The legal position that we are taking as a government is that it would be illegal to send tax notices to those individuals or to that organization because the land is owned by the federal government. It is Indian Affairs land and therefore the legal position that we are taking is that the individuals are not responsible; it has to be the owners of the land. What is going to happen in the future, I do not know, but that is the legal position we are taking right now and hopefully the federal government will realize that. I understand that part of the movement on behalf of Public Works Canada to recognizing their responsibility is the fact that there is beginning to be an understanding within the federal

Department of Justice that perhaps our legal position is the correct one. So I am hopeful of the outcome, but it is a wait and see attitude right now. It is in the hands of Public Works Canada and the federal Department of Justice and Indian Affairs. Thank you.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Supplementary, Mr. Wah-Shee.

Supplementary To Question 0135-87(1): Taxes For Lot 500 In Yellowknife

MR. WAH-SHEE: Thank you, Mr. Speaker. Well, in the event that the territorial government loses its legal case and the back taxes have not been paid since 1985, does that mean that the back taxes have to be absorbed by the Yellowknife band council?

MR. SPEAKER: Mr. Minister.

Further Return To Question 0135-87(1): Taxes For Lot 500 In Yellowknife

HON. GORDON WRAY: Thank you, Mr. Speaker. I have not considered that possibility right now because I just do not think we are going to lose. I do not consider losing until we actually lose.

MR. SPEAKER: Oral questions. Mr. Pudluk.

Question 0136-87(1): Assistance For Co-op In Resolute

MR. PUDLUK: (Translation) Thank you, Mr. Speaker. This is directed to the Minister of Economic Development. To supplement my colleague's question about the funding that was given to the co-ops, how can the co-ops apply for this? In Resolute the co-op will be moving to the old school building and they do not have their own vehicle. Would they be eligible to have some assistance from this funding? Thank you.

MR. SPEAKER: Mr. Curley.

Return To Question 0136-87(1): Assistance For Co-op In Resolute

HON. TAGAK CURLEY: Thank you, Mr. Speaker. The agreement that was made between the Canadian government and the territorial government was for the co-ops that did not have any proper building. I do not know personally how you should go about purchasing the yearly supplies of food. Maybe I could pass your question to the ACL, with the representatives from the regions. I am not too sure whether vehicles are covered under this. The funding was to be used for purchasing their yearly supplies and for renovations. They have a five year plan for some of the co-ops that do need a new building. I could look into this further. Thank you.

MR. SPEAKER: I understand the Minister will be in contact with the Member to give him further information when it is available. Oral questions. Can we make an agreement? Have you an oral question, Mr. Richard?

Question 0137-87(1): Decisions Re Housing Rent Scale, HAP Program And User-Pay Program

MR. RICHARD: Thank you, Mr. Speaker. I will try to finish with a question, again. My question is for the Minister responsible for the Housing Corporation.

It relates to the announcement he made today about this review process on the public housing rent scale paper and the review of two other Housing Corporation programs, being the HAP program and the user-pay program.

Mr. Speaker, these three issues are matters which were dealt with at some length by the special committee on housing, who tabled their final report in this Legislature almost two years ago. I guess what concerns me, Mr. Speaker, is that no decisions have been made. The review process is going to continue. No new scale is being put out to the public for their comments. The process of setting a scale is, simply, being put out. I am wondering if the Minister, Mr. Speaker, and this is the question, sir, if the Minister could indicate when it is anticipated that decisions will be made, as opposed to further study, further review. When will decisions be made in these three important areas? Could the Minister give some indication of a calendar date? For example, will it be before October 5th of this year, for instance?

MR. SPEAKER: Mr. Minister.



Return To Question 0137-87(1): Decisions Re Housing Rent Scale, HAP Program And User-Pay Program

HON. MICHAEL BALLANTYNE: I would certainly be prepared to give a response to the honourable Member. I think the honourable Member must recognize there were 82 recommendations of the special committee on housing and I think we have worked on about 70 of them. And it is just not possible to do everything. We have taken many initiatives up to this point. The rent scale is very complicated, very difficult and one thing we have from the people in the communities is that they want to be involved in the process. Our staff, quite frankly, have not had the time nor the resources to be able to do it until now, because as I said, there have been 70 other initiatives that we have taken.

As far as the review of the HAP program, last year was really the first year that the HAP program expanded in a major way. So it would have been pointless to do a review until this year. Last year was the first year that we actually used supervisors, for instance, in a major way. It is the first year that we got more involved with the communities in helping to provide labour support. So that review will be done by this summer.

The review on the user-pay is another one. We have not had the data because that particular process has been in place for only a year and a half. So again, it was not feasible to do the review until we have had a reasonable period of time to evaluate it. That will be done before this summer. The rent scale, I cannot guarantee how long that will take. That may take another year. That is so tough and our major objective for this year is to complete a big construction program. We will try to get that process started but I can make no guarantees on a final decision on the rent scale before October 5th. Thank you, Mr. Speaker.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. Oral questions. That appears to conclude oral questions. Item 6, written questions. Mr. Erkloo.

ITEM 6: WRITTEN QUESTIONS

Question W29-87(1): Fire Department Funding, Hall Beach

MR. ERKLOO: (Translation) Thank you, Mr. Speaker. This is a written question directed to the Minister of Municipal and Community Affairs. Will the firemen in Hall Beach be provided funding for practising purposes and for new firemen's clothes and other things? It would cost about \$3000 for every two firemen. The hamlet office became short of funding in 1985-86 because they had to use their funding and were unable to get the money back.

Can you look into the following: 1) How much assistance the firemen in Hall Beach need and if they will be assisted; 2) Would it be better if the fire department were funded separately from the hamlet council? Thank you.

MR. SPEAKER: Mr. Minister.

HON. GORDON WRAY: Thank you, Mr. Speaker...

MR. SPEAKER: I am sorry, that is a written question. I was so surprised to get two questions in one that I was just wondering whether Mr. Richard was listening -- we got two questions in one on that particular case. Written questions. Mr. Gargan.

Question W30-87(1): Capital Recoveries On Community Complexes

MR. GARGAN: Thank you, Mr. Speaker. I would like to direct my question to the Minister of Municipal and Community Affairs. I would like to thank the Minister for his response to my question of March 4th, in regard to capital recoveries on community complexes. The Minister's response said that the standing committee on finance was given a list of communities that contribute to their recreation facilities in the last three years. My concern is not with the past but with the present and the future.

Several communities are receiving recreation facilities in the 1987-88 budget. Coral Harbour and Fort Providence appear to be paying a contribution, and the Minister confirmed that his department will not require communities to contribute to the cost of basic facilities. The reason given is that because the department accelerated these projects, the communities did not have enough time to raise the usual contribution amount.

I am concerned that several communities, especially my home community of Fort Providence, are being penalized because their facilities have been planned for some time. The Minister says that he cannot compensate these communities. The people of Fort Providence have several needs that could be addressed with the \$250,000 that they have set aside as a contribution. They will not be able to do all of the things that they would like and they had accepted that fact. But now everything has changed. The government does not appear to be treating every community equally.

Would the Minister consider, to be fair, asking those communities that have not had time to raise contribution funding in advance of their project, to pay their share over the next few years? Would the Minister also, to be fair, allow the community of Fort Providence to pay its \$250,000 contribution in instalments over the next three-year period? Thank you.

MR. SPEAKER: Written questions. That appears to conclude written questions for today. Item 7, returns to written questions. Mr. Clerk.

ITEM 7: RETURNS TO WRITTEN QUESTIONS

CLERK OF THE HOUSE (Mr. Hamilton): The following return has been filed, Mr. Speaker: Return to Question W11-87(1), asked by Mr. Arlooktoo of the Minister of Justice.

Return To Question W11-87(1): Reporting Of Arrests Of Young Offenders

Hon. Michael Ballantyne's return to Question W11-87(1), asked by Mr. Arlooktoo on February 23, 1987, regarding reporting of arrests of young offenders:

At the request of the honourable Member, I have looked into the question of notifying parents of young persons who have been arrested or detained by the police. The Young Offenders Act provides that a parent or guardian must be notified when a young person is arrested. A young person is anyone under the age of 18. Where the person arrested or detained is over the age of 18 years, he or she has the right to retain legal counsel and is normally allowed the opportunity to contact a friend or a relative for assistance. In such cases, appropriate information could be given to the parent of such a person by the relative or friend, or indeed the legal counsel retained.

In response to the question asked by the honourable Member, I will emphasize to the RCMP the need to ensure that appropriate instructions are issued to various detachments reminding them of the obligations under the Young Offenders Act to inform parents or guardians of young persons detained by the police.

MR. SPEAKER: Thank you. Any further returns to written questions?

Item 8, replies to Opening Address.

Item 9, petitions.

Item 10, reports of standing and special committees.

Item 11, tabling of documents.

Item 12, notices of motion. Item 13, notices of motion for first reading of bills. Mr. Butters.

ITEM 13: NOTICES OF MOTION FOR FIRST READING OF BILLS

Notice Of Motion For First Reading Of Bill 9-87(1): Financial Administration Act

HON. TOM BUTTERS: Mr. Speaker, I give notice that on Monday, March 16, 1987, I shall move that Bill 9-87(1), An Act Respecting the Financial Administration of the Government of the Northwest Territories and Public Agencies, be read for the first time.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Butters. Notices of motion for first reading of bills. Mr. Ballantyne.

HON. MICHAEL BALLANTYNE: Mr. Speaker, could I request unanimous consent to return to Item 11, tabling of documents?

MR. SPEAKER: Unanimous consent being requested. Are there any nays? Mr. Ballantyne.

ITEM 11: TABLING OF DOCUMENTS

HON. MICHAEL BALLANTYNE: Mr. Speaker, I wish to table the following document: Tabled Document 49-87(1), Public Housing Rent Scale Review Discussion Paper, Northwest Territories Housing Corporation.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Ballantyne. Tabling of documents.

Item 12, notices of motion.

Item 13, notices of motion for first reading of bills.

Item 14, motions: Motion 18-87(1), Retention of Flow-Through Shares in the Income Tax Act. Mr. Ballantyne.

HON. MICHAEL BALLANTYNE: Mr. Speaker, I do not intend to proceed with this motion until Monday.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Ballantyne. Motion 19-87(1). Mr. Gargan.

MR. GARGAN: Mr. Speaker, I would like to step down my motion until Monday.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Gargan. Are there any further motions? Item 15, first reading of bills: Bill 8-87(1), Elections Act. Mr. Butters.

ITEM 15: FIRST READING OF BILLS

First Reading Of Bill 8-87(1): Elections Act

HON. TOM BUTTERS: Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Pine Point, that Bill 8-87(1), An Act to Amend the Elections Act, be read for the first time.

MR. SPEAKER: I have a motion on the floor. Are you ready for the question? All those in favour? Opposed, if any? The motion is carried.

---Carried

Bill 8-87(1) has had first reading. Bill 30-87(1). Mr. Sibbeston.

First Reading Of Bill 30-87(1): Plebiscite Act

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Inuvik, that Bill 30-87(1), An Act to Amend the Plebiscite Act, be read for the first time.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. I have a motion on the floor. Are you ready for the question? Question being called. All those in favour? Opposed, if any? The motion is carried.

---Carried

Bill 30-87(1) has had first reading. First reading of bills. Item 16, second reading of bills: Bill 14-87(1), Loan Authorization Act. Mr. Butters.

ITEM 16: SECOND READING OF BILLS

Second Reading Of Bill 14-87(1): Loan Authorization Act, 1987-88

HON. TOM BUTTERS: Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Pine Point, that Bill 14-87(1), An Act to Authorize the Making of Loans to Municipalities During the Fiscal Year Ending the 31st Day of March, 1988, be read for the second time. The purpose of this bill, Mr. Speaker,



is to authorize the Commissioner, or the Minister acting on his behalf, to make loans to municipalities for municipal purposes during the fiscal year ending the 31st day of March, 1988; and to increase the monetary limit from five million to six million dollars.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. To the principle of the bill.

AN HON. MEMBER: Question.

MR. SPEAKER: Question being called. All those in favour? Opposed, if any? The motion is carried.

---Carried

Bill 14-87(1) has had second reading. Bill 25-87(1), Supplementary Appropriation Act, No. 4, 1986-87. Mr. Butters.

Second Reading Of Bill 25-87(1): Supplementary Appropriation Act, No. 4, 1986-87

HON. TOM BUTTERS: Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Yellowknife North, that Bill 25-87(1), An Act Respecting Supplementary Appropriations for the Government of the Northwest Territories for the Fiscal Year Ending the 31st Day of March, 1987, be read for the second time. The purpose of this bill, Mr. Speaker, is to make supplementary appropriations and to reduce certain previous appropriations for the Government of the Northwest Territories for the fiscal year ending the 31st day of March, 1987.

MR. SPEAKER: Mr. Butters, could you change your seconder? Mr. Ballantyne is not in the House.

HON. TOM BUTTERS: Thank you, Mr. Speaker. The Member for Aivilik will second the bill.

MR. SPEAKER: To the principle of the bill. Are you ready for the question? Question being called. All those in favour? Opposed, if any? The motion is carried.

---Carried

Bill 25-87(1) has had second reading. Bill 26-87(1), Supplementary Appropriation Act, No. 1, 1987-88. Mr. Butters.

Second Reading Of Bill 26-87(1): Supplementary Appropriation Act, No. 1, 1987-88, Ruled Out Of Order

HON. TOM BUTTERS: Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Kitikmeot West, that Bill 26-87(1), An Act Respecting Supplementary Appropriations for the Government of the Northwest Territories for the Fiscal Year Ending the 31st Day of March, 1988, be read for the second time. The purpose of this bill, Mr. Speaker, is to make supplementary appropriations for the Government of the Northwest Territories for the fiscal year ending the 31st day of March, 1988.

MR. SPEAKER: To the principle of the bill. Mr. McCallum.

MR. McCALLUM: I just have a question, Mr. Speaker. I do not know how we can have a supplementary appropriation No. 1, to a bill that has not even been passed yet.

MR. MacQUARRIE: No, he is just expressing wonder.

MR. McCALLUM: This Bill 26-87(1) is a supplementary appropriation to a bill that is not completed in this House. I guess I am asking you, is it proper to give it second reading at this time?

---Applause

MR. SPEAKER: I will take that as a point of order. Just one moment, please. We will have a five minute recess to get a legal opinion.

---SHORT RECESS

Speaker's Ruling

MR. SPEAKER: The Chair recognizes a quorum. Point of order raised by Mr. McCallum, relative to Bill 26-87(1), Supplementary Appropriation Act, No. 1, 1987-88, with regard to second reading. We find that his point of order is well taken and rule the motion of second reading out of order. If the bill were to receive second reading, it would automatically be put in committee of the whole, according to our rules. And of course we cannot have two bills in committee of the whole that are related, with one not already having been approved, in that one follows the other. So we will have to leave this particular bill for second reading until the other is cleared for third reading and we get it out of committee of the whole. Mr. Minister.

---Ruled out of order

HON. TOM BUTTERS: Thank you for that comment, Mr. Speaker. I guess you did consider the fact that this procedure has been followed in times past in the House and also that the sequence of the bills in our books is such that this particular bill comes after the others would have been authorized by the House. However, in recognizing that concern, would you accept, sir, that I would move to amend provision three, "In addition to the amounts authorized..."? If that amendment were made to the bill, would it be acceptable?

MR. SPEAKER: The bill cannot be amended by yourself as the mover, to start with, and it cannot be amended at this stage. So although that is a good try, both of those attempts are not possible. And you may indeed be right. We may have done it previously but no point of order had been brought forth. So when a point of order is brought forth, then of course a ruling must be made and this is the ruling. So it must stand. We will leave that bill for second reading and at the first opportunity proceed with second reading of that particular bill. We will have to by-pass it for now. So this then takes us to...

HON. TOM BUTTERS: Mr. Speaker.

MR. SPEAKER: Mr. Butters.

HON. TOM BUTTERS: Point of clarification. You will leave the bill until what point in time?

MR. SPEAKER: We will leave it until such time as Bill 1-87(1) has cleared the committee stage and is prepared for third reading.

MR. RICHARD: If and when.

MR. SPEAKER: If and when. The bills are related, so you cannot have one after the other until that first one is cleared. Mr. Butters.

HON. TOM BUTTERS: Second point of clarification, Mr. Speaker. I realize that I cannot amend this bill, standing in this place at this time. But if the amendment that I suggested were brought in in the proper procedure, would you accept it?

MR. SPEAKER: The bill in second reading cannot be amended. So we will proceed now with Bill 29-87(1), Write-off of Assets and Debts Act, 1986-87.

Second Reading Of Bill 29-87(1): Write-Off Of Assets And Debts Act, 1986-87

HON. TOM BUTTERS: Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Kivallivik, that Bill 29-87(1), An Act to Amend the Write-off of Assets and Debts Act, 1986-87, be read for the second time. The purpose of this bill, Mr. Speaker, is to amend the schedule to the Write-off of Assets and Debts Act, 1986-87 to write off a debt owed to the Government of the Northwest Territories.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Minister. To the principle of the bill.

AN HON. MEMBER: Question.

MR. SPEAKER: Question being called. All those in favour? Opposed, if any? The motion is carried.

---Carried

Bill 29-87(1) has had second reading. Bill 24-87(1), Student Financial Assistance Act. Mr. Butters.

Second Reading Of Bill 24-87(1): Student Financial Assistance Act

HON. TOM BUTTERS: Mr. Speaker, I move, seconded by the honourable Member for Nahendeh, that Bill 24-87(1), An Act to Amend the Student Financial Assistance Act, be read for the second time. The purpose of this bill, Mr. Speaker, is to amend the schedule to the Student Assistance Financial Act to provide for the maximum aggregate of principal amounts outstanding in respect of all loans for the fiscal year 1987-88 and subsequent years.

MR. SPEAKER: Thank you. To the principle of the bill. Question being called. All those in favour? Opposed, if any? The motion is carried.

---Carried

Bill 24-87(1) has had second reading. Mr. Clerk, we will enter Bill 14-87(1), Bill 25-87(1), Bill 29-87(1) and Bill 24-87(1) into committee of the whole. Item 17, consideration in committee of the whole of bills and other matters: Bill 1-87(1), Appropriation Act, 1987-88; Bill 7-87(1), Education Act; Bill 6-87(1), Criminal Injuries Compensation Act; Bill 2-87(1), Advisory Council on the Status of Women Act; and Bill 17-87(1), Mechanics' Lien Act, with Mr. Wah-Shee in the chair. Mr. Butters.

HON. TOM BUTTERS: Might I have unanimous consent to go back to notices of motion for first reading of bills?

MR. SPEAKER: Unanimous consent being requested to go back to notices of motion for first reading of bills. Item 13, notices of motion for first reading of bills. Are there any nays? Go ahead, Mr. Butters.

REVERT TO ITEM 13: NOTICES OF MOTION FOR FIRST READING OF BILLS

Notice Of Motion For First Reading Of Bill 31-87(1): Supplementary Appropriation Act, No. 1, 1987-88

HON. TOM BUTTERS: Mr. Speaker, I give notice that on March 16th, I shall move that Bill 31-87(1), An Act Respecting Supplementary Appropriations for the Government of the Northwest Territories for the Fiscal Year Ending the 31st Day of March, 1988, be read for the first time.

MR. SPEAKER: What was the bill number that you gave on that, Mr. Minister?

HON. TOM BUTTERS: Bill 31-87(1).

MR. SPEAKER: Any further notices of motion for first reading of bills?

MR. MacQUARRIE: Point of order.

MR. SPEAKER: Point of order, Mr. MacQuarrie.

MR. MacQUARRIE: Yes, could I ask how many notices of motion for first reading of bills have been given? I notice that our rules say that no Member shall give more than two notices of motion on any one day. I am not clear whether there were earlier notices of motion for first reading of bills.

MR. SPEAKER: My recollection is that Mr. Butters has given one today. That would be his second. Item 17, consideration in committee of the whole of bills and other matters -- they have already been read -- with Mr. Wah-Shee in the chair.

ITEM 17: CONSIDERATION IN COMMITTEE OF THE WHOLE OF BILLS AND OTHER MATTERS

PROCEEDINGS IN COMMITTEE OF THE WHOLE TO CONSIDER BILL 1-87(1), APPROPRIATION ACT, 1987-88

Mr. Wah-Shee: The committee will come to order. We are dealing with the Department of Culture and Communications. Mr. Sibbeston, do you wish to invite witnesses in?

Department Of Culture And Communications

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, I would appreciate having Mr. Sorensen and Ms Blondin-Townsend with me at the witness table.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Does the committee agree?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. We are under general comments. Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, if I could just respond to the questions that Mr. McCallum asked as we were ending last night. They were very profound questions and I thought of it on my way home, walking in the moonlight, and also in the middle of the night I woke up and thought about it. I will just do my best to respond to his questions. I see two questions. First, what are we going to do when the federal moneys run out, that is presently providing moneys for aboriginal languages in the North. Dealing with that, I can tell the Members in the Assembly that the aboriginal languages agreement that we have with the federal government was supposed to have run for five years. We are starting the third year of the program but we have not spent all the money that had been allocated for each year.

To date we have spent \$3.2 million, so after this year if we spend all our moneys, it will be \$12.7 million. We have begun discussions with the federal government to extend the agreement for two years, not to necessarily increase on the \$16 million, but to simply give us two more years within which we can spend the money. So we would then have five more years under that agreement.

Funding Level Will Continue Until Money Is Spent

The funding that is provided to the language bureau and the various Education programs, would continue on the same level of funding that they are on now. So that will more or less keep the programs we have started, going.

In four or five years from now when the money runs out, we will have to then see if the federal government will provide new moneys, or at that point, I guess the Legislative Assembly Members, the Minister, will have to decide if the government should continue funding the various programs that we have started. At that point, I guess, decisions will have to be made whether moneys from within the government can be allocated to the bilingualism language programs that we have started.

With respect to the second question, I see it as dealing with the mountain of work that is ahead of us, with the introduction of native languages and the Official Languages Act coming into effect in a couple of years. How do we as a government face the mountain of work that we will have before us? In that regard, I can say that because of the lack of native language programs in the past, we have begun a process of redressing this deficiency; and in getting programs started, it is very costly. And at this initial stage there is a certain amount of inefficiency. But as time goes by, the people working for our government in the area of languages will become more efficient and effective. Hopefully, the various programs that are started say in the area of Education will become part of the Education program, and programs started in the Department of Justice and Health would simply become part of the regular program. Through time there will be more native people working for the government who will be bilingual and able to function in English and native languages. The schools will begin to produce more bilingual students who are able to speak and also write the language. So through time you will get more native people in government who will be bilingual, which will help the whole native languages situation in the North.

The other matter is that with regard to the Inuktitut language, I think progress is being made in the area of providing good translations and writing a lot of the things that come out of the government in the Inuktitut language. In the case of the Dene, it is more difficult because the Dene language is not a written language and so methods and means are being developed to reduce the language to a written form. A lot of work has still to be done. When we talk of making the aboriginal languages official, we have begun to think of what that may mean. I know that in the area of the Legislative Assembly, when the aboriginal languages become official, people have rights to certain services and so forth in the aboriginal languages.



### Innovative Ways To Serve Dene People

In the area of Dene languages we proposed to come up with innovative and unique ways that the people could be served. As an example, in the Legislative Assembly, at the moment we have translations and for that right of having what is being said here being made available to the Dene people, we propose to initially make it available to them in tape form. We will not have developed the written language sufficiently, so we would as a start make the tapes of the proceedings in the Assembly in the Dene languages available to people in the communities that wish them. In all areas of endeavour, in the area of Justice, the Department of Justice in the courts, we will work out means and have translators available so that people can have the use of translators when they are being tried in court. So we need to come up with innovative and unique ways that the Dene people can be served and in their own languages. We have just simply begun working on that and later on in the year, I propose to have amendments to the Official Languages Act which will describe the ways that native people will be served in their own languages.

Mr. Chairman, we have come a long way in providing interpreter services for native people of the North. In 1973-74, there was \$92,000 and only six persons working in our government providing Inuktitut language services to the people and in 1975-76, the service was expanded to provide simultaneous translations in the Assembly and this increased the number of people working in this area to 16 with a budget of \$290,000. In 1980, when I was in the Assembly there was one million dollars provided for Inuktitut translators at the time and there was zero, there was no money for the Dene translations. Eventually, in 1981-82, \$636,000 was provided for the Dene which was eventually increased to \$903,000. In September of 1985, the NWT language agreement was in place and we started to add 24 new person years to the language bureau. The territorial budget that year for languages was \$1.6 million and the federal contribution was a quarter of a million dollars. Last year, our territorial budget for the language bureau was \$1.6 million and the federal contribution was almost a million dollars. For this coming year 1987-88, we have estimated a territorial budget of \$1.6 million with a federal contribution of \$1.3 million.

So these figures indicate the way that our governments have provided money in the area of native languages and the progress that has been made over the course of years.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. Mr. McCallum.

### Service Of Providing Knowledge Of Government

MR. McCALLUM: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the Minister's comments on it. I guess my purpose was that because I really believe that the program is good and there is no question that the strides made by the government over the years have been great, I do not want to see the program dropped because the money goes down. We are on a course, I think, of providing a service to a group of people who will expect it to go on, to make government more known to the people. I guess that is the only point I was making in that regard on that particular item.

I indicated yesterday, Mr. Chairman, that there were a couple of other areas that I have some concern about. One of those areas is in the area of museums. I know that when we were in the standing committee on finance we were given a breakdown of what kind of support was to be given to what are called community museums. The breakdown indicated at that time -- and though I rarely bring up my own constituency problems, I have a concern with what is going to be contributed to the museum in Fort Smith. I understand from the figures that we were given that this is a reduction in the amount of money as opposed to previous years. It was indicated to me then that the rationale for reducing that amount of money was because the Fort Smith Northern Life Museum was going to get a greater contribution from federal sources. Now I know full well that that federal program, from which the Northern Life Museum was to get money, has been rather dormant, to say the least, over the past while. If there are increased federal funds coming to the Fort Smith museum because of what it does in the exhibits and everything else, I am not too sure that that kind of funding will be forthcoming this year.

When I add up the contributions of the three areas, that is to Fort Smith, Iqaluit and to Norman Wells, I get \$104,000 that is given to us. In Culture and Communications, there are \$160,000 of grants and contributions. I guess my concern is that if these three areas, only, are going to get \$104,000, and you have \$160,000 in grants and contributions in this area, I am wondering why it would be necessary to delete or reduce the amount coming to the Northern Life Museum. I obviously take great pride in that particular institution in Fort Smith. I think that what it has there is unique. It may not be on the scale of the ark across the lake, but it does have a lot of valuable

artifacts and everything else. I know the amounts of money that we are putting into the Prince of Wales Northern Heritage Centre and have. But I fail to understand a rationale that suggests that you would give something less to the Northern Life Museum in Fort Smith based on the assumption that they are going to get further funding from the federal government under another agreement or another area that may not come about.

#### Board Of Governors Is Concerned About Funding To Continue Northern Life Museum

I know that the Minister's officials have been in Fort Smith talking to the board of governors of that particular institution. I know the board of governors -- and my wife is one of them, so you might as well know upfront and we do talk once in a while.

MR. RICHARD: When did you last talk to her?

---Laughter

MR. McCALLUM: I think it was two weeks ago. I know they are very much concerned with the funding that they are getting and how they are going to be able to continue. I know, as I said, the Minister's people were down talking to the group. I would hope that something has been worked out because if the Northern Life Museum does not get that funding from the federal government, I am going to try to get this government to at least maintain what they were getting before. Whether I am successful or not is something else. But I have a concern that we have within the Territories a museum that is a museum. It is not operating in the same manner as the Prince of Wales Northern Heritage Centre. It does not have all the great and wonderful things that institution has, but what the Northern Life Museum has, is something that we should hold onto. I want to emphasize that to the Minister and to the government, that it is something that I do not want to see deteriorate in any way. I would want to impress the need for the board of governors to be given the kind of funding that will have that place continue and function as well, and if not, better than it has in the past.

I said I had two areas. The other area -- and I am a little hesitant to get into this because I know again from the standing committee on finance, we got into a discussion on this and I am not sure how it worked yet. It is in the area of library services and I understand in the area of library services that the department is asking for three new PYs. Two of them are term positions to get into the automation project of the library. Fine. The other one is a librarian and it is required in the Baffin Region. Again, no problem, if you require them. Where I really have a difficulty, is how do you take six person years from casual years and convert them to indeterminate simply like that? I have a difficulty with this whole business and I know it was explained. I still do not understand how you do it. I guess maybe because I do not want to. I do not agree with the way things are done in that way.

#### Conversion Of Casual Positions To Indeterminate

If any department requires PYs, then I think there is a proper way, to go to the FMB and get those PYs approved in that way. Not to get into the business of conversion of casual positions by making them indeterminate, and putting them in and making sure that you get the proper authority to say that you are going to be able to have positions. You leave positions vacant and use that money to hire casual people and everything else. I do not agree with that at all. I may be the only one that is around but you might as well know. I just do not understand how you do it. It is very easy to do it. Basically I agree with that. It is the principle of this whole business of taking on casual people, having them there for a year or more, and saying, "Look, we cannot get along without them. They are there. We have to have them. So what we are going to do, we are just going to convert them to PYs." And then you do it backwards. You go and say, "Okay, we need them here." You come to us and ask us to do it. I do not expect that I will be any more satisfied than I was at the standing committee on finance on this whole issue of the PYs.

Regardless, I just want to make again the point that I have serious difficulties, not just with this department I want you to understand, Mr. Minister. It is not just your department, it is throughout the government this whole business of adding people. I understand what is going to happen is that these people are going to go out into the regions. That is a good move, again. At least you are not keeping them at headquarters. You are going to have people going out and performing certain functions in the regions and I applaud that. I simply have the difficulty with the PYs. So I guess, Mr. Chairman, in looking at the whole business of this department, those are the areas of my concern.



The Minister is correct, it is not a large budget. If we think that eight million dollars is not a large amount of money, then it is not, and certainly there is very little capital that goes in it. In this particular department it has some of the problems that I see in other departments, maybe on a reduced scale. Those are certainly some of the concerns that I have.

Those are the only things that I have, Mr. Chairman, on a general discussion. When we get into page by page of it, there may be others that I have. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. Mr. Minister, do you wish to respond?

Funds To Be Provided To Museum In Fort Smith

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, just brief replies. Since the Member raised the concerns about the Fort Smith museum in the standing committee on finance, my officials did go down to Fort Smith and met with the board of directors of the museum. They ended up having a very good meeting and some agreement. Our department did agree that they would provide, initially \$50,000 to Fort Smith, for the two persons that work in the museum. Also on the possibility that we had moneys left over toward the end of the fiscal year, we would provide an additional \$4000. So the board members appeared to be happy with that. There is a possibility of them getting some capital funds out of the \$87,000 we have in our capital grants. They can apply to our department in the normal course. That money is for all the community museums, so they would be eligible for a certain amount of it. Our department gave the Fort Smith museum \$24,000 to renovate the main entrance of the museum. Until recently they had not spent that money but they have indicated that they will very soon. So we know that they will put the money to good use. I hope that this satisfies the Member as to what we have done with respect to the museum.

With respect to the library service that the Member has raised, I can tell him and perhaps remind the Members that our department did not convert the positions until we had come to the Assembly with supps last year. It was not a decision that was made in advance of the matter coming before the Assembly. The matter is one that we were forced into by the public service agreement that we have with our civil servants. It is a situation where librarians in the communities were hired or paid as casuals years ago and the agreement that we have with the public service required us to pay them and change their status as employees. So we were forced to do that pursuant to the public service collective agreement.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): General comments. Mr. Richard.

MR. RICHARD: Mr. Chairman, I would just like to follow up on some of the Minister's response to Mr. McCallum about the federal funding agreement. He indicated that, I believe a figure in excess of two million dollars has been utilized to date out of the \$16 million fund -- \$3.2 million. What I would like clarified, Mr. Chairman, is whether that is up to March 31st of this year because as I see some of this paper that the Minister passed around, it appears we are planning on spending, I did not do the total, but about three million dollars in this coming year. Mr. Chairman, I have the same concern that Mr. McCallum expressed last evening, that if there is three million dollars already spent and we are spending three million dollars this coming year, that is six million dollars; that means there is \$10 million left and there are only two years left in the agreement. Now, though, Mr. Sibbeston indicates that he is going to seek an extension of a couple of years but not ask the government to spend more money but just to spread the \$16 million over more years.

O And M Funding To Continue Federally Funded Initiatives

We still have the same problem. I expect that in the two remaining years of the agreement we will spend the \$10 million or the bulk of the \$10 million and we are going to have all of these services that have been built up, such as in the language bureau, and the \$16 million is going to be gone at the end of the five year agreement or almost gone. The question still has to be asked: Where is the money going to come from to maintain this level of service in the language bureau, for instance, at the end of the five year agreement?

The Minister of Finance who was sitting over there, in the last month tells me that although the fiscal framework was not approved it is a target, whatever that means; that there is going to be zero growth in 1988-89, 1989-90. I translate that down to just a division like the language bureau which has roughly a three million dollar budget, only \$1.6 million of which is our money, and I put the question this simply: Mr. Chairman, two years from now, how are you going to run a three million dollar program with only \$1.6 million?

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: With difficulty, as the Member suggests is an appropriate answer but we will find a way and I will just let Mr. Sorensen deal with that. He is more familiar with that aspect of the department.

MR. SORENSEN: Mr. Chairman, without getting all tangled up in numbers, I can say that in the first year of the agreement there was \$1.9 million available. The second year of the agreement, there was \$3.1 million available. We have had difficulties spending that total money simply because there has been more difficulty than normal in recruiting staff and identifying the resources. There is the problem of housing allocation and when you put it all together we have so far underspent by \$1.6 million. This coming fiscal year we are projecting a total expenditure of \$3.5 million but when you take into consideration the same matters -- housing, availability of resources, etc. -- we may very well underspend again this year. All of that means that it gives us the opportunity at the end of the five year agreement -- and we have entered into discussions with Ottawa now -- of extending the life of that agreement itself and, rather than trying to rush everything through in five years, to maybe look at a seven year period to spend that \$16 million. That would be a little more realistic in light of the resources that are available.

When you talk in terms of what happens after the \$16 million has been spent, I can tell you from the point of view of the language bureau that right now we have 24 positions funded within the language bureau under the federal money. We are not seeking new positions this year. It is my belief that we should cap it at those 24 positions for the term of this agreement unless there is a forced growth situation that is dictated for various reasons and is approved by the Assembly. What that translates into is a number of years down the road, I guess we are going to have to dig in our heels. I firmly believe our government's deficit management program will have had its effect and we will be back into a better situation. We would look at basically \$1.4 million to support those 24 positions for five years down the road, trying to build that back in the territorial base.

#### Many Projects Not Ongoing

Our inability to spend the amount of money that is available each year, I suppose if you want to sound perverse, it augurs well for our down line or the end of the agreement period. The Assembly can extend it for the extra two years to give us a better chance to spend the money. A lot of projects are not ongoing and necessarily continuing. There are certain projects within our operation, the standardization project for instance -- it may end up being a two year project; there is \$100,000 connected to that. There is in the neighbourhood of \$200,000 connected with legal training -- you put on a training course and then you soften the cost in that area after a while. There are other similar things. There is \$200,000 or \$300,000 to Health over a three year period; that project will be finished. We are going to have to dig in the heels. We are well aware of the implications and we are doing the future planning, I believe, that will result in lessening whatever impact might be incurred.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): General comments? Ms Cournoyea.

MS COURNOYEA: Mr. Chairman, just a note of clarification in the follow-up to Mr. Richard's question. When the \$16 million was negotiated, it was my understanding that it was for that period of time or a certain number of years but prior to that, there would be another negotiation with the federal government to look at how the money was spent, where the level of expenditure took place, and then that would be the source for building into the territorial government's base ongoing funds that would be transferred from the federal government. It appears from the answers that were given in the last few minutes that this does not appear to be the same understanding that I have had of identifying funding for a certain number of years. I would like a clarification then that I am hearing right, that the territorial government feels that once the five year period is complete and or else the \$16 million has been used up, that there is not further funding that is to be built into the base of the territorial government from the federal government in this obligation for delivering of programs.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Mr. Minister.

Agreement Does Not Provide Base Funding

MR. SORENSEN: Mr. Chairman, the Member is basically correct, but that specific clause of the agreement does not make any assurances that money will be built into the territorial government base. What the clause in the agreement states is that in year five negotiations can be entered into to determine whether or not an agreement can be extended with perhaps new moneys being provided by the federal government. That is about all it says. At this point in time, also -- and we have this under way now -- they will assess the relevancy of all the various projects and determine whether the first five years have been important, not only to the NWT but from a federal expenditure pattern. The thing is, I suppose, the agreement negotiated by the former Government Leader, Richard Nerysoo, was with the Liberal government and there was some delay in implementing it because of the change in government. The Conservative government now is taking a very hard look at its financing, obviously, and the feeling that I get in our meetings with Ottawa is that they respect that clause, that they will renegotiate in the fifth year, but to my knowledge there was never any intent to build that money into or turn it over to the territorial base.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. Ms Cournoyea.

MS COURNOYEA: Mr. Chairman, I was present at a lot of those meetings that were held with the federal government and that particular question was brought up and it appeared to me that there were enough assurances that the program and the obligations would have to continue. Basically some of the replies from the federal representatives were that obviously this is a program that is ongoing. The reason they want the territorial government to identify how they were going to use the money and to detail it, was so that they could be assured that in fact this funding was used for languages, and did not disappear into the consolidated revenue fund of the NWT for various other programs.

I certainly felt at that time that the assurances were there, that this was a five year program with that particular identification of funds for various projects to ensure that they would be spent in specific ways. But I am somewhat surprised that there is any question at all that these funds should not be ongoing. In addition to that I would like to know, in terms of the French language funding, is there the same area of uncertainty? As with the \$16 million for aboriginal languages and communications, is that in the same degree of uncertainty, that after a number of years the territorial government would have to pick up from its base funding what it is not able to negotiate for those particular tasks by the territorial government?

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Mr. Minister.

Guaranteed Funding For French Language Programs

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, the French language is in a different situation. The master agreement that we have with the federal government provides for the federal government paying all the costs associated with the introduction of French language services and so forth in our government. In the case of French, there is no time limit and so we do believe that the federal government will fund all programs related to the French language on a continual basis. We received \$210,000 for French languages this past fiscal year and we are in the process of negotiating with the federal government for this coming year. So there are more guarantees with respect to the French language.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. Ms Cournoyea.

MS COURNOYEA: Mr. Chairman, then how does the Minister qualify the fact that this Legislative Assembly and the Executive negotiated the aboriginal language and communication funding with a very specific direction that unless this kind of funding was available then the territorial government would not be willing to implement a French language program to the magnitude that the federal government legislation requires. How does the Minister answer the fact that the \$16 million for this period of time and ongoing, was really the basis whereby the Legislative Assembly were talked into supporting the French language responsibility for the NWT? It seems like there is something missing in that whole process.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Mr. Minister.



Likelihood Of Renegotiating In Year Five

MR. SORENSEN: Mr. Chairman, it was my belief that, at the time, the federal government wished us to become officially bilingual, French/English, and the Government Leader at the time, with the concurrence of the Assembly, agreed to that, on the provision that the federal government make available \$16 million over a five year period for the enhancement and development of aboriginal languages, as well as a clause within that agreement that in the fifth year of the aboriginal languages agreement, negotiations would take place to perhaps strike another three or four or five year agreement. My earlier remarks simply stated that there was nothing that I was aware of, that after the fifth year, the money would automatically be transferred to the territorial government's base budget. There is every likelihood that in the fifth year we can renegotiate a further agreement with the federal government. That should be quite obviously the direction we take. But the question as to why the federal government or the government at that time did not get an ironclad guarantee from Ottawa on aboriginal languages funding, as it did on French, I am sorry I cannot answer that.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. General comments. Mr. Paniloo.

MR. PANILOO: (Translation) Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask a question regarding the concerns of the communities on capital items. I would like to know why the capital funding for 1984-85 increased. I would like to know why the funding for the next fiscal year is a lot lower than what they had planned. My questions are on page 4.04, capital.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, there is an increase of \$11,000 in the capital budget from last year. It is recognized that it is not very much but we did not put any more in there because we recognized that we should not spend too much money. We should try to keep our budget as low as possible and I guess that is the main reason.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Mr. Paniloo.

Maintenance Of Radio Stations

MR. PANILOO: (Translation) Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask a question regarding the two communities, Broughton Island and Clyde River, and their radio stations. The radios that they use in those two communities are not in very good condition. As you mentioned yesterday that you were going to look into the radio station in Lake Harbour, I would like to ask you if you can look into those two communities of Broughton Island and Clyde River or even just go and meet with the people who are in charge of the operations of those radio stations. I am not too aware of the conditions of the radios that they use in the smaller communities, so I was wondering if you could look into those problems that they have in those two communities. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, the Clyde River radio station receiver was repaired or replaced approximately two weeks ago, so perhaps in the Member's absence service has improved. In the case of Broughton Island, the department is aware of the problems there and we hope to make the repairs and improvements during our annual maintenance tour that will be done in the Baffin communities in the next few weeks, so I hope that we will be able to get all of the radio stations in the Baffin into good working condition in the next few weeks.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. Mr. Appaqaq.

MR. APPAQAQ: (Translation) Thank you, Mr. Chairman. I would just like to ask regarding the interpreters if they are treated like the MLAs are being treated during the Legislative Assembly sessions. The MLAs are able to bring in their spouses if they are going to be sitting for a period of time. My question is, are the interpreters able to bring in their spouses to the sessions? I would like to know if they are being treated like the MLAs.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, I am pleased to advise the Member in the Assembly that we do treat the interpreters almost as well as the MLAs. I am advised by my officials that when we bring in interpreters to Yellowknife to do interpreting work for the Assembly, after a number of weeks, we do bring in the spouses and we have done so in the past in certain cases.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. Mr. Curley.

HON. TAGAK CURLEY: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate the Department of Communications, the Minister and his staff for doing an excellent job with the native languages. I know there has been a tremendous enthusiasm and a better awareness of the kind of development that can take place in recording and as well in the use of the language by the younger generation. I know that that has helped in my constituency. I think we should congratulate you and your staff for the training program that is being developed for the Dene languages program. I know the Minister worked really hard prior to the \$16 million being proposed by the federal government to get this kind of translation going. It is improving and I see the people that come through the department, through the Laing Building, and I think it is something that we should be proud of and I think it is giving a good example to the younger generation. Most Members of the House know that with dignity and pride in your early culture you are normally better off in facing the tough challenges in life. I know that that is what it is doing.

#### Programming On Community Radio Stations

As well I think the programming through small radio stations that are being sponsored by the Department of Communications is doing tremendous work in ensuring that the older people do understand what is happening. I am not exactly sure what is happening here in the Mackenzie but I know in my area, in the Eastern Arctic, there are language programs daily and the older people feel very much a part of these small radio stations and it is really very much a part of the community life. I often wonder, though, and I know that the question was asked yesterday, but I think some work must be begun to try and develop some standards in programming. Sometimes there tends to be a whole lot of hours spent during the day, although they are done at intervals, but I think with some examples of short -- I am not looking for long-term training but maybe hold seminars once in a while about reporting and the difference between the reports and current affairs side of it and the talk shows and phone-in shows. For instance in my constituency, 100 per cent of it is normally spent on phone-in shows without really having a news item on the show but mainly to pass messages on to people. So, these radio stations are very important and can make a very big contribution but I am just wondering whether there has been any plan to try and work with some other agency, whether it be CBC or the Department of Education, to sort of sponsor some seminars in that regard. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. Mr. Minister. Mr. Sorensen.

MR. SORENSEN: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, first of all, to the Member for his comments. The Department of Education, at their initiative -- and we have talked about it for years ourselves -- has brought together a committee made up of CBC, members of the native language broadcasting groups and people involved in native training and they are working toward introducing, very shortly, the type of curriculum in Arctic College that will help to handle that aspect. There seems to be, to me, no reason why there could not be an extension of that from time to time in partnership with CBC and the native broadcasting groups, putting on perhaps regional seminars, financing being available for such a purpose. It is a very positive suggestion and we would be happy to look at that element of it. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Wah-Shee): Thank you. The committee will recess until 1:30 p.m.

---SHORT RECESS

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): The committee will now come to order. Any general comments? Mr. Butters.

HON. TOM BUTTERS: Mr. Chairman, I believe I have consulted with all Members of the committee and I feel that the motion I am to make to extend the hours of sitting from 2:00 p.m. to 4:00 p.m. would receive unanimous consent but could I have unanimous consent to make that motion, sir?

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Do we have unanimous consent? Any nays? Go ahead, Mr. Butters.

HON. TOM BUTTERS: Thank you, Mr. Chairman. I move that we extend the sitting hours for today from the usual time we rise, at 2:00 p.m., to 4:00 p.m.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): The motion is in order. To the motion.

AN HON. MEMBER: Question.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Question has been called. All those in favour, raise your hands. Opposed, if any? The motion is carried.

---Carried

General comments. Does the committee agree that we go to detail of the budget?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Directorate, Equipment Acquisition, Total Capital, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you. We are on page 4.07, Department of Culture and Communications, directorate, total equipment acquisition, \$24,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Directorate, Total Capital, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Total directorate, \$24,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you. Any questions on public affairs, page 4.08? Any questions on publications and production?

Language Bureau, Equipment Acquisition, Total Capital, Agreed

Language bureau. Total equipment acquisition, \$10,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Language Bureau, Total Capital, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Total language bureau, \$10,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Museums/Heritage, Equipment Acquisition, Total Capital

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Museums/heritage, detail of capital. Museums/heritage, equipment acquisition, total equipment acquisition, \$106,000. Agreed? Mr. McCallum.

MR. McCALLUM: Thank you, Mr. Chairman. In the capital, I note \$106,000 in total headquarters, \$90,000 of which is put there for artifacts. Could I get an idea from the Minister, what are we talking here in terms of artifacts? Does the museum, I expect it is the Prince of Wales Northern Heritage Centre, or do people there talk to different private people or private collectors to



acquire materials? Or is it done by having people from the heritage centre go out and actually pick them up themselves -- that is, throughout the Territories? Does the heritage centre purchase many collections, as it were, that people may have of materials or is there a law that one cannot take out certain artifacts? What are we purchasing here?

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Minister or Mr. Sorensen.

MR. SORENSEN: Mr. Chairman, with the limited money available for this activity, basically it is \$90,000 for the purchase of artifacts, that would obtain \$35,000 worth of materials in the form of manuscripts and books for our archival area and \$55,000 for the acquisition or the purchasing of artifacts, either from personal collections or from individuals. Some of those costs apply also to the purchase of supplies for the preservation of those artifacts.

Really, when you look at it, it is a normal budget that we have maintained over the years for the acquisition of artifacts. They are brought in, they are preserved and protected and then they go on tour to community museums as part of a travelling exhibition, etc. It is a very small amount of money, if you look at really great stuff. For instance, we have had an invitation from the Balshine family who would like to sell us their complete collection of carvings for \$500,000 to \$600,000, which, unfortunately, we cannot afford but we are very interested. So this is just a basic annual thing that ends up in capital each year but it is an ongoing capital item at the museum. Everybody benefits, the communities as well as the central service agency, the Northern Heritage Centre.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you. The Chair would like to recognize at this time Mrs. Maureen McTeer, wife of the Hon. Joe Clark, Minister of External Affairs, in the gallery.

---Applause

Museums/Heritage, Equipment Acquisition, Total Capital, Agreed

Thank you. Total equipment acquisition, \$106,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

--Agreed

Museums/Heritage, Total Contributions, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Contributions, total contributions, \$87,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Museums/Heritage, Total Capital, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Total museums/heritage, \$193,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Library Services

Buildings And Works, Baffin, Total Capital, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Library services, buildings and works, Baffin. Total Baffin, \$20,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Contributions, Total Headquarters, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Contributions, headquarters. Total headquarters, \$60,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Contributions, Total Fort Smith, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Fort Smith, total Fort Smith, \$21,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Total Contributions, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Total contributions, \$81,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Library Services, Total Capital, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Total library services, \$101,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Total Capital, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): We will now go back to page 4.05, Department of Culture and Communications, total capital expenditures, \$328,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Does the committee agree that the capital estimates are concluded?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you. We will now go to the main estimates, page 6.08, directorate. Ms Cournoyea.

MS COURNOYEA: Mr. Chairman, on this section there is a reference to northern native communications societies and the fact that a support and contribution program will be introduced. Could the Minister indicate which native communication societies will be funded? To what extent were they funded last year? What is the extent of their program this year? And what is the breakdown of those contributions? Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you. Mr. Minister.

Three Major Native Communication Societies

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, the three major native communication societies are the Inuit Broadcasting Corporation, the Inuvialuit Communication Society and the Native Communication Society of the western NWT. The amount to be given is \$30,000 each.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you. Ms Cournoyea.

MS COURNOYEA: On the first part of the question. What were the contributions to each of those individual organizations last year?

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, there were none from our department. I am aware, though, that a number of the native communication societies received grants from the Executive on a very urgent type basis when they applied and made requests to our Executive Council. So this is a new program that we have started, recognizing that the Secretary of State is limiting the funds that they normally give to the communication societies.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you. Mr. Wah-Shee.

MR. WAH-SHEE: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister if his department has any funds available for some of the other communities who have a population of less than 500 to purchase radio equipment for community radio stations?

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, the moneys for community radio stations are \$180,000 in grants and that is given to approximately 32 communities in the North. Each year we do attempt to fund one or two more communities that want radio stations and set up radio societies. In the case of Mr. Wah-Shee's constituency, I do believe recently we have agreed to fund, I believe it is, Rae Lakes. So that is in the works and they will be receiving a grant this coming fiscal year.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Richard.

#### Performance Measurement System

MR. RICHARD: Mr. Chairman, the directorate has as one of its objectives, according to this document, the introduction this coming year of a performance management system. In my ongoing struggle to get this government to do something in the nature of performance evaluation or performance measurement, I had thought that we might see something in the list of objectives along those lines. Instead, I see a performance management system and I am wondering if the Minister could indicate to me what exactly a performance management system is, particularly as it relates to this department. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, I will just provide a general response and if the Member wants more detail, Mr. Sorensen can provide it. The department is apparently three-quarters of the way through the establishment of a performance measurement management system, as directed by FMB. So I am advised and I am aware that the department is attempting to set up the system to evaluate the performance of particularly, its management staff. But it is not, as I said, completely instituted; and if the Member wants more information and more detail, I will ask Mr. Sorensen to provide that.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Richard.

MR. RICHARD: Mr. Chairman, I would clearly want more information on that. The Minister is using the words "measurement" and "management" interchangeably. The stress by myself and others in the last few years has been calling for performance measurement, performance evaluation, a value-for-dollar analysis. This document says they are going to introduce a performance management system. I just do not know what that means. That is the explanation I would ask for. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Sorensen.

MR. SORENSEN: Mr. Chairman, we subscribe fully to the Member's desires on performance measurement. We used the wrong word. But out of that performance measurement system we will set up program indicators and make sure we get value for the dollars. It will provide us with a means of measuring management strength, as well, but it is a measurement system, you are entirely correct, and that is what we are setting up.

MR. RICHARD: ...problems with English...

MR. SORENSEN: As a publisher I would have to confess to that, yes. We should have used "measurement" instead. We would be happy to provide further back-up on where we are right now. But we are developing a device to measure whether or not our programs on an ongoing basis are worth maintaining and how they are delivered to improve deficiencies, as the Member is seeking. So I agree 100 per cent that it was a bad choice of words.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Richard.

Report By End Of Calendar Year

MR. RICHARD: Earlier, with another department, I had asked by way of motion that there be a report to the Assembly by the end of the calendar year on the results of the performance evaluation project that was being done. I believe it was in Government Services. I will not trouble this Minister and his officials with a motion, or you, Mr. Chairman, but for the record I would request that the department -- I am going to say calendar year, as well, because we will not know who the Minister will be -- provide a report to the Members of the Legislature on the results of this performance measurement task by December 31, 1987. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you. Mr. Gargan.

Funding For Native Languages

MR. GARGAN: Mahsi, Mr. Chairman. (Translation) Mr. Sibbeston, I would like to ask you about the funding that is available for the native languages in communities such as Fort Providence and Fort Simpson, where they speak the native languages. What is this funding used for when they are working with these native languages in Education? You provide funding from your department to these communities and I thought if you were to send the money directly to the communities it would be much better than forwarding it to the Department of Education. I do not really approve of this. You, yourself, are Minister of Culture and Communications which oversees the native languages... (No translation) ...when you provide money to the Department of Education, I think the work would proceed much faster if you were to send the money directly to the communities rather than through the Department of Education, the way it is being done now. I do not really approve of it. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: (Translation) Thank you, Mr. Chairman. I will reply in Slavey. I tend to think the same way you do but the native language programs make materials for education; the reason why we provide funding through Education is that the work is being produced for the schools. That is the reason why we provide this funding through the Department of Education and they are paying the funding through this source. But as I told you last night, the next time I see Dennis Patterson I will tell him what you have said and that I also think the same way. The people from the communities of Simpson and Providence have told me the same thing, and the people in the communities are saying that they are not obtaining this funding fast enough. So when I have the opportunity to speak to Dennis Patterson, I will pass this on to him. If we can make it possible that they can get the money this way, then the work can proceed much faster. I am sure we can change the system. It is true that we give the money to the Department of Education and from there they can pass it on to the community people but I will pass this word on to Dennis Patterson so that the work can go faster. I am sure we can arrange it so that things can be much better. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you, Mr. Minister. Mr. Gargan.

Department Of Culture And Communications Should Be Responsible For Languages

MR. GARGAN: (Translation) Thank you, Mr. Chairman. In the beginning, there was a lady in the community of Providence who was complaining to me that there was no money and so I started working on it. I went to see the Department of Culture and Communications and passed this on. What the Department of Culture and Communications told me was that they were not responsible for this situation but the Department of Education were the ones that were in charge of it. The native languages, the Dene and Inuit languages, the culture of the Dene and the Inuit -- there is a whole department for that and it is because of this, that whatever pertains to the Dene and Inuit

cultures is under your department, that you should tend to think more in this manner. Why should it be under the Department of Education? The department that is responsible for native languages and culture is the one that should be responsible for those things.

Things still look difficult in terms of the culture, the Dene cultures. You are the Minister of that department and this is why I am passing you this message. I would like you to think about this when you send the money to the Department of Education and through them it gets passed on to the communities. I want you to think of this. If you were the one that worked on this, I think it would be much better. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: (Translation) Thank you for talking to me in this manner. I do believe what you are saying and I really understand what you are trying to tell me. When we are through here, I will speak with Dennis Patterson and I will pass on what you have told me and we can examine this. If it is possible that we can change the situation, we can do this after examining the situation. What you have said about the money -- the money that is being provided to the Department of Education, we can re-examine this and if there is a different method of getting the money to the communities, then we can look at this. By what you have told us, you have assisted us in pursuing this. After what you have been telling me, we can examine this and see what can be done. Thank you.

Directorate, Total O And M, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): General comments before we go to details. Directorate, total O and M, \$906,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Public Affairs, Total O And M, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Public affairs, total O and M, \$276,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Publications And Production, Total O And M, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Publications and production, total O and M, \$1,027,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Language Bureau, Total O And M

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Language bureau, total O and M, \$1,681,000. Mr. Paniloo.

MR. PANILOO: (Translation) Thank you. I would like to get clarification on how they are going to be using these funds in this department. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, what we do with these moneys is, we use them for salaries and wages. We have \$1.4 million and out of this we pay our 30 or so interpreters. All 30 are not interpreters, there are some administrative staff that we pay with that money. So most of the money goes to interpreters that work for the department. The \$268,000 under O and M is for the travel and benefits and contracts that we give.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Paniloo.



MR. PANILOO: (Translation) Thank you, Mr. Chairman. I would like to supplement my question. There are some interpreter trainees in Iqaluit. There are a few trainees at this time because I went to visit this department in that region, trying to get some more information on what problems they have. The manager there was saying that they would like some more trainees but there was not enough funding. Are you going to be allotting more funding for training purposes to pay for interpreter trainees? Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erklou): Ms Blondin-Townsend.

MS BLONDIN-TOWNSEND: Mr. Chairman, we have never really encountered any difficulties in providing moneys for training. Also, we have available a staff that assists with the training of the interpreters. Of course, the difficulty is in securing the right individuals as trainee candidates and also we have had to bear in mind that the positions are allocated to the different regions and that we try to meet all the demands of the various regions. However, we have a certain allotment for each region and that is predetermined. As vacancies become available, we advertise and hopefully are able to come up with the best candidates available. But we do not have any problems providing moneys for training. We have, of course, because of the Canada/NWT language agreement, moneys available under that area too, for training. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erklou): Mr. Paniloo.

MR. PANILOO: (Translation) Thank you. I understand what you are saying but I have another question. The Inuit and Dene have interpreter assistants, but when will the French interpreters be starting? For example, the French language is recognized and they seem to have less problem getting interpreters. When can I see French interpreters starting?

CHAIRMAN (Mr. Erklou): Mr. Minister.

#### Progress In French Language Services

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, in the area of French languages we have made some progress recently. Since I was before you in the Assembly last year, we have entered into an agreement with the federal government providing us with \$210,000 for French language services this past year. As I said, we are in the process of negotiating with the federal government for moneys for this year. I can tell you that we have at least one million dollars assured to us for French in the North this coming year.

In November, we hired a French project officer and we have also appointed liaison officer co-ordinators in all of the departments of government for French. We also recently advertised for French interpreters here in the North and there were 15 candidates who applied. We are in the process of interviews and making selections with respect to these people. We also have a number of other people that we are in the course of hiring -- administration officers and four positions in the Department of Justice to do with the interpreting of the laws. So, I would like to think anyway that we have made some progress in providing some services for the French people in the North.

CHAIRMAN (Mr. Erklou): Thank you. Mr. Angottitauruq.

MR. ANGOTTITAUURUQ: Thank you, Mr. Chairman. At the recent KREC meeting in Cambridge Bay this winter, they brought up a question which was in regard to the decentralization. We believe that Education and Renewable Resources are going to be moving to Coppermine. At that meeting they were concerned about translators/interpreters, with respect to the correspondence going to the communities. I think the question would be, are there not going to be any translators or interpreters in Coppermine when they transfer some of the staff to Coppermine?

CHAIRMAN (Mr. Erklou): Ms Blondin-Townsend.

#### Interpreting Services Following Decentralization

MS BLONDIN-TOWNSEND: Thank you, Mr. Chairman. With regard to the decentralization of government staff in that particular region, we have had considerable correspondence with that particular region asking a similar question about the decentralization of interpreters. We have corresponded with them and the situation is that we have added money to our budget to allow for more travel, in that some of the interpreters that we have are relatively inexperienced -- not all of them, but



there are a few. We are trying to develop the solid core before we decentralize that group and we have left it open for discussion and for further consideration at a future date when we are relatively secure in the fact that we will be giving the communities that we are decentralizing to the best possible interpreters, the best qualified interpreters. For the time being, we have left it open and we have provided money to increase travel into that particular region. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Language bureau, total 0 and M. Mr. Richard.

MR. RICHARD: Mr. Chairman, if I could just follow up the earlier discussion on performance measurement, perhaps in particular with the function of this language bureau. It appears from the discussion both last night and today that the budget of this language bureau is going to keep increasing and that is understandable, given the initiatives that were started a few years ago. Clearly, Mr. Chairman, we are going to be spending millions of dollars in this area in the future, and I think it is important, therefore, that we know whether we are spending the money wisely and that there be some value-for-dollar analysis as we go along.

Interpreting and translating are not something new. We may have just started it in recent years here but it has been done certainly all over this country in the past and there must be some guidelines for translating -- as you do thousands of pages of documents, how many dollars you have to spend to transcribe a given 100 pages. Some expertise must be built up in that area, in other places in Canada if not right within this department, and although we are looking at 50 positions in this field, in round figures, I am also aware that there is, even in the Northwest Territories, a private sector developing in the area of interpreting and translating and there is, therefore, Mr. Chairman, as I see, an opportunity to do a value-for-dollar analysis, instead of just hiring interpreters or translators as part of the public service, and paying them an appropriate salary and giving them an office and secretarial support, etc. There is also the option of going to the private sector, as this government has done, and measuring where is the money best spent in terms of getting so many pages of transcription or so many hours of interpreting, getting the best value for dollar in that sense. I would ask the Minister or his officials to respond to that and confirm for me, if they can, that this is one area where a value-for-dollar measure or analysis can indeed be done. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Sorensen.

Cost Comparison And Performance Measurement

MR. SORENSEN: Mr. Chairman, certainly this is one area where that can be done. Part of the whole performance measurement system will be the development and refinement of our existing statistics in this area so that we can bring it all together and do those types of cost comparisons. One cautionary note is that certainly there are formulas that apply with the English to French but you cannot just extrapolate those -- you understand with word complexities -- there is a difference but we are attempting and will be moving toward establishing bench marks that can be used for comparative purposes. The other thing that we have to address, obviously, is that there are some extremely competent free-lance interpreting businesses starting up and we are using them. We have to use them just to keep up with demand -- which is great and it helps them out as well -- but we have to also look perhaps at the certifiability. In other words, on the French side, you have to be able to work at a certain standard before work is received because the more money we put into that area -- we do not want to spend twice as much time ourselves cleaning up the contracted work. Now, that has not happened yet because there are great people out there offering the business but the potential for that happening is in place. We have to address that, so the short answer is, yes, it will lend itself to that approach.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you. Language bureau. Ms Cournoyea.

MS COURNOYEA: Thank you, Mr. Chairman. Regarding the provision of working equipment to various language groups in the Northwest Territories, I realize that the statement has been made that some facilities or private facilities exist. However, with the original understanding that each language group would be supported to acquire translating equipment to be in that region, how many language regions have been supplied with the equipment and at what rate was it financed and for how many more language groups have you yet to provide funding toward their acquiring equipment for that particular region?

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, I can tell the Member that our government has provided simultaneous translation equipment to all of the regional councils that are established and that exist. The funding is not provided through our department but it is usually provided through the Department of Municipal and Community Affairs or else through the Executive via the regional director's office. That is the way that the government has provided equipment for the various languages. I am aware that it exists for Dogrib, both South and North Slavey, Chipewyan, and the Inuit, in all of the regional councils. I must say that I do not know, and we do not know what there is for the Inuvialuit people in the Delta. If the people there do not have equipment, then we would be pleased to hear and see what we could do.

CHAIRMAN (Mr. Erklou): Ms Cournoyea.

Translation Equipment Based On Linguistic Groups

MS COURNOYEA: I believe that the Minister may recall that there was a debate at the last session regarding the assumption that this equipment was going to be placed according to regional councils. It was also brought to the attention of the Minister responsible at that time, as well as to Municipal and Community Affairs, that some regional councils are split apart enough in terms of different dialects that there probably would be some areas in need of service to linguistic groups. For example, in the area of the Inuvik Region, we have the Inuvialuktun and then you have the Gwich'in Ginjik or Loucheux, and both are distinctly different language groups.

I do not know if it has been resolved. I realize that there was some debate about supplying one set of translating equipment to a regional council that had those two distinct groups. There was a commitment in the debate that it would be looked at and it was really the intention for the government to supply these facilities on a linguistic group pattern. I do not know if you recall that. To my knowledge, to this point, I do not believe that this has been resolved in terms of that equipment being available for both groups.

As well I believe, at the same time in discussion, there was a thought that within the central Arctic, because of travel and two different dialects in that region, it would be perhaps wise for the territorial government to make available two different kits; one for the eastern section of the Kitikmeot Region and one for the western section of the Kitikmeot Region. It was my understanding from the government that they recognized that this would be the way that these facilities could be utilized in the most efficient manner. I would not speak for the central Arctic, but I am not aware that one of my communities in particular, Holman Island, has access to one of these systems when they are having a meeting. I know that there was no access up to about three months ago in the Fort McPherson region and also for the northern part of the Beaufort region. I suppose what I want to know really is: Is the government still committed to supplying equipment to linguistic groups rather than just to regional councils?

CHAIRMAN (Mr. Erklou): Mr. Minister.

Review Of Equipment Promised

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, we are, as a government, committed to help out various language groups. As I said, generally in most areas, it is easy to do it through the regional councils. I appreciate that the Inuvik, Beaufort and Delta area is unique in that there is not a regional council there for one linguistic group and I appreciate that there are a number. I will undertake because, as a Minister of the department, I am committed to help out the various linguistic groups throughout the North, that my department will review the equipment as provided to the various linguistic groups in the Delta and in the constituency of the Member and see what can be done to provide each of the linguistic groups with sufficiently good equipment so they can have good simultaneous translations. I will be pleased to provide the Member with a report when I have done that, indicating what we are prepared to do out of this budget or out of the Executive or some other budget of our government.

CHAIRMAN (Mr. Erklou): Thank you. Language bureau, total O and M, \$1,681,000. Mr. T'Seleie.

MR. T'SELEIE: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister about the language agreement with the federal government. I would like to ask him whether or not it is guaranteed that when this five year agreement expires that the level of language services to native northern people will continue. It was my understanding of the task force that was set up on aboriginal languages last year, that one of the assumptions they were working on was the entrenchment of native languages in

the GNWT. So when I hear that this is not something that is for sure but that is going to continue to be a subject of negotiation over funding, etc., it sort of disturbs me. I would like the Minister to comment on that if he will, please.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Mr. Minister.

#### Background Of Language Agreement

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, the Member was not on the scene back in 1984 when the Assembly dealt with this matter, so I do not mind providing a bit of background information. Essentially the whole matter of the French language and the aboriginal languages, certainly the agreement that we eventually came to have, came as a result of a Sunday afternoon meeting with Mr. Munro. He arrived in Yellowknife on very short notice and met with the Executive Council and said that French must be introduced as one of the official languages in the North. He said we did not have any choice, "You do it or we will do it for you." That was kind of the situation that we were faced with. The Government Leader then, Mr. Nerysoo, began negotiating with the federal government, which was then a Liberal government, and Mr. Munro was involved as Indian Affairs Minister. With the negotiations that ensued it was agreed that we will introduce French. We will introduce an Official Languages Act in the North, making French and English the official languages of the North and recognizing aboriginal languages as only official aboriginal languages, not giving them the same status as French and English. That was done on the basis that the federal government provide our government with \$16 million for aboriginal languages over the course of five years.

We were in a situation where we felt we did not have much choice and the Government Leader then negotiated with the federal government and did the best he could. At the time the \$16 million seemed like a reasonably good deal, as we did not have much money for aboriginal languages. So when they hung out the \$16 million in front of us, I think we were fairly receptive and went for the agreement.

#### No Guarantee Of Further Federal Funding

In the agreement itself, there is no provision, there are no guarantees that once this agreement is finished we would have any further moneys from the federal government. There is a clause, though, that says that our government and the federal government will negotiate with a view to coming to an agreement again on funds. But there is certainly no guarantee and it will depend on the federal government.

As I said last night, it looks like we will be able to negotiate with the federal government for an extension of a couple of years, because we will not use up all the \$16 million in the remaining three years that we have. So we can extend that present agreement likely for two years; not for new moneys, but simply to use up the \$16 million that we have. So the programs that we have now, the programs we have started, can be maintained at the present level for another four or five years. After that, there is no guarantee that we will have moneys. That seems down the road a bit, but hopefully the government of the day in four or five years from now will be successful in its negotiations with the federal government.

CHAIRMAN (Mr. Erkloo): Thank you. Mr. T'Seleie.

MR. T'SELEIE: Mr. Chairman, at the time when the Assembly agreed to make French an official language in the Northwest Territories, I was here. I realized at that time that there was no guarantee that northern aboriginal languages would be funded forever. That was one of my reasons for not agreeing to make French official in the North. If you go back in the records, you will see that I was one of the people who did not agree that French should be official in the North. It is still my understanding that there has to be a statutory type of requirement on the government to provide at least a certain level of service in languages for northern people. If this whole agreement on languages does not even touch something like that, then I have to say again, I do not feel very comfortable about it. I thought that a part of all that is going on, in enhancing or entrenching native languages in the North, was to identify areas where there would be absolute requirements on the government that they have to provide these services in native languages in the same way that you are required by law to support them to French people.

CHAIRMAN (Mr. Gargan): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, I first want to apologize to the Member for saying he was not here. He was here. It seems like so long ago. So the Member was here when the events occurred.



The Member is right in saying that once we put the language provisions and put rights of native people, particularly language rights, in legislation, this becomes a statutory right for which the government provides services; for example, the right to speak your native language in the Assembly. Once that is put in our act or in our constitution, it becomes a right that must be maintained throughout time. We are in the process of working to provide amendments to our Official Languages Act, and put in that aboriginal languages are official languages, too, like French and English. When we do that either later this year or next year, then we will outline the extent of the rights. Once this is embodied in our laws, then it becomes a right and it becomes a service that is provided to the people. So these will go on into the future.

#### Funding Must Be Found In Five Years Time

I think all we are saying as a government is that we are presently being funded by the federal government on a yearly basis. There are another three years at least, but a possibility of five if we just extend the agreement using the moneys we have not spent so far. I guess the government is saying, whether we get new moneys from the federal government, or whether we just use our own moneys that we have, we will find the moneys so the programs can go on, so the services can be provided to the people. But we as a government will have to find the moneys from within our government resources if we do not get any from the federal government. At some point, we will have to make decisions as to what programs have to be cut and where the moneys are to come from for continuation of the language programs. I do not doubt that the language services, the rights that we have, will be continued in the future. The only question is, where is the money going to come from? Fortunately, it is not a decision that this government has to make now. It is a decision that the government has to make four or five years down the road. Hopefully, the government of the day then will find funds to continue their programs.

#### Language Bureau, Total O And M, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Gargan): Thank you, Mr. Minister. Language bureau, total O and M, \$1,681,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

#### Museums/Heritage, Total O And M

CHAIRMAN (Mr. Gargan): Museums/heritage, total O and M, \$1,592,000. Agreed? Mr. Richard.

MR. RICHARD: Mr. Chairman, on museums I note that there is no revenue entry here and it reminds me of an issue that I have raised in the past. That is, this concept of the museum, the heritage centre, soliciting or obtaining donations from the many foundations in southern Canada which do make donations, I understand, to support programs that are included within the responsibility of this page 6.12. I have asked in previous years, Mr. Chairman, both in committee and I believe in this Assembly, for the government to investigate the possibility of establishing an arm's length, non-profit society or corporation, separate from government, so that those foundations and groups in Canada and elsewhere that have money and wish to donate to support these projects could do so, knowing that the money is not going to be deposited simply into the government's consolidated revenue fund. I would ask if the Minister or his officials could advise whether any steps have been taken to do such an investigation, because I believe that we are not tapping a source of revenue for these programs and projects that is out there unless and until we set up an independent of government, arm's length, non-profit organization to solicit and receive these funds. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Gargan): Mr. Minister. Mr. Sorensen.

#### Moving To Arm's Length Funding

MR. SORENSEN: Mr. Chairman, there is absolutely no doubt that if the Northern Heritage Centre was an arm's length organization that it would increase ability to attract private sector funds, etc. There is absolutely no doubt about that. Having said that, there are other historical societies in the Northwest Territories, whether it is the northern historical society or the newly formed NWT oral history association, that are all out there and wanting to compete for the same dollars. I



guess the point I am making is that we will continue, and we said this during your SCOF considerations, to look at the reality of moving to arm's length in light of all the other organizations as well.

But when you bring it right down to the bottom line, we are looking at \$1.7 million, which is the cost of maintaining a centralized service station, if you want, that provides the exhibitions, the assistance to all the community museums in the Northwest Territories, and that is not necessarily a large investment for what is being accomplished. At the moment we do take advantage, to supplement our territorial budget, of federal grants on a yearly basis that range between \$180,000 to \$250,000 a year to help with the overall operation. There have been occasions where we have been able to receive moneys from, I believe it is the Glenbow Foundation, to pay for a professional photographer-author to tour the Territories and put together a coffee table book on aboriginal people. The only difficulty we really have, and I am sure you are well aware of it, is trying to wash that money through the government system and to set up the votes (4) and (5) but having said all that, I will be quiet. Certainly I understand what you are saying. Our former Minister talked the same way about looking at arm's length and we will continue to pursue that matter and do the necessary research in conjunction with other components of the department to see if it really, truly is the best way to do it without compromising the services we provide to the community areas now -- and that does not necessarily have to be jeopardized anyhow -- but we will make that commitment.

CHAIRMAN (Mr. Gargan): Thank you, Mr. Sorensen. Museums/heritage, total 0 and M. Mr. T'Seleie.

MR. T'SELEIE: Mr. Chairman, I would like to know how many community museums there are and also I would like to know how many historical societies there are and where they are.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. T'Seleie. Mr. Sorensen.

#### Heritage Societies In NWT

MR. SORENSEN: Mr. Chairman, in answer, there are, to my knowledge, seven heritage societies that have been incorporated; registered societies in the Northwest Territories. Of those heritage societies, five of them are principally involved in operating a museum; the museum at Fort Smith, at Norman Wells, at Iqaluit, at Arctic Bay and Igloolik is another example. There are aspirations as well in the community of Pond Inlet, to come to grips with the building problem up there to establish a local museum. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Sorensen. Museums. Mr. T'Seleie.

MR. T'SELEIE: Mr. Chairman, I guess you are talking about the museum here in Yellowknife, making it possible for that museum to start getting contributions from corporations and making it arm's length and all of that business. I would like to ask what the implications of doing that sort of thing are. What I am thinking is that if large corporations made donations to anything, that they would want to have a say in the direction of whatever it is they are contributing to. I would have a concern about that, in terms of having an honest representation of the cultures of the North. The fact is that the native cultures of the North are not able to afford large sums of money and I would be concerned that the native cultures would not be shown fairly. The only way that right now that it is possible to display native cultures fairly is for the government to subsidize this. I would have that concern if you were to move that way. I think others owe a lot to native cultures of the North. I think that the success of the whole Expo experience, or a big part of it, was because of native cultures of the North. I would like to offer that comment with regard to that topic.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. T'Seleie. Mr. Minister, did you or Mr. Sorensen wish to comment on the ties for donations for projects like this?

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, the Member's comments are well taken and will be considered uppermost in our minds when we review the matter. Because of the interest in having an arm's length museum system, I will undertake to have my officials involved with the museum, research the matter, look into the experiences that other jurisdictions have had and provide a report to the Members about the matter.

Museums/Heritage, Total O And M, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Minister. We are on museums/heritage, total O and M, \$1,592,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Library Services, Total O And M

CHAIRMAN (Mr. Richard): Library services, total O and M, \$1,385,000. Mr. Gargan.

MR. GARGAN: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister, in this area increased funding has been provided to improve and enlarge book and audio-visual collections at community libraries. I do not really know what that means but I would like to ask the Minister, what exactly does that mean?

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Gargan. Mr. Sorensen.

MR. SORENSEN: Mr. Chairman, it simply means that we have to get on with the job and provide a better selection of audio-visual materials. That means video tapes, cassette tapes, information items on those tapes, in the native languages, through our museums program. No more, no less, we have to get on with the job and we are able to get a little bit of extra money this year, namely \$20,000, to do that. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Sorensen. Library services. Mr. Gargan.

MR. GARGAN: Thank you, Mr. Chairman. I know that in most of the smaller communities that have a population of less than 1000, there is only a library in the school. There is no library in the community at large. I can only think of Fort Smith as one place where they do have a public library where people could go to spend an evening to read or to pass some time. This is one area where I really think there is a deficiency, because I am sure a lot of people in the communities would like to get reading materials that they could read in the library, perhaps after work or where a mother might want to spend an evening to read material, because she has been with the kids all day. That sort of thing. This is one area where I think a lot of knowledge could be developed; if there were a library service, then this would be developed. As long as all, or most, of the communities in the North do not have a location where they could go and where they have a variety of literature that they might be able to read, then we have a situation where we will have people that will never be able to have the opportunity to speak the English language. It is a concern and I have had it for a long time. Also, it could very well turn the trend around with regard to some of the social problems they do have in the communities. A library is a place where you -- it is like you dream. Dreams of trying to accomplish something maybe. You start becoming creative and you start doing things. But if you are always in your home watching CBC or something like that, you never learn.

---Laughter

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Gargan. Library services. Mr. Wah-Shee.

Community Libraries

MR. WAH-SHEE: Mr. Chairman, I see under library services that there are community library grants given, \$9000 to Fort Smith, Inuvik and Yellowknife and then down further I see library services, community services, a contribution to meet the administrative and operation expense of locally operated libraries to the amount of \$207,000. I wonder, do you have other community libraries in existence other than the three large centres?

The other thing is that, if a community wished to establish a community library, other than using the facilities of the school -- because I know the Department of Education provides funds for the schools to establish library facilities for the students. But in cases where a community would like to establish a community library, how much money does a community have to raise? In other words, what would be the community's portion of their contribution toward establishing their own library? And what type of support would the department give to these communities?

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Wah-Shee. I note that we are on page 6.13. You have made reference to page 6.15, but to be consistent with the flexibility shown by the previous chairman, Mr. Wah-Shee, we are going to allow that question. Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, in the Northwest Territories at the moment there are approximately 23 libraries. Apart from the larger ones in Smith, Yellowknife, Hay River, there are small community libraries throughout the North. This coming year we will be expanding and beginning community libraries in Gjoa Haven and Fort Franklin. During this past year we opened up libraries at Baker Lake and on the Hay River Reserve. We also have done some training for personnel in Rae-Edzo in trying to help them set up a library board. So as communities show interest and communities are big enough, government is interested in establishing libraries in the communities and that is what we have done in the last while.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you. Mr. Wah-Shee.

MR. WAH-SHEE: Thank you, Mr. Chairman. Out of the 23 community libraries that the Minister had indicated, how many of those are school libraries? In other words, let us not confuse the school libraries as opposed to community-owned and operated libraries.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, the answer is eight.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Minister. Mr. Wah-Shee.

Funding To Community Libraries

MR. WAH-SHEE: I understand that other than the eight libraries that the Minister has indicated, I would assume that those are school libraries. For the other eight libraries run by the communities, could the Minister indicate to me what portion of funds does the community have to contribute toward establishing these community libraries and what percentage of funding would be available from your department to contribute toward these community libraries?

CHAIRMAN (Mr. Richard): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, in all cases where there are community libraries separate from the school, the community is expected to provide the facility and our government provides the remainder: the books, staff and the professional support that goes with the larger libraries. So the amount to particular libraries does vary.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Minister. Library services, total O and M, \$1,385,000. Mr. Gargan.

MR. GARGAN: Thank you, Mr. Chairman. The Minister replied to Mr. Wah-Shee's question regarding libraries and he did indicate that there was a library on the Hay River Reserve. It must be in the school because I have not seen a building that says "Library".

CHAIRMAN (Mr. Richard): Mr. Minister, where is that library?

HON. NICK SIBBESTON: It is in the school.

Library Services, Total O And M, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you. Library services, total O and M, \$1,385,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Cultural Affairs, Total O And M

CHAIRMAN (Mr. Richard): Cultural affairs. Ms Cournoyea.



MS COURNOYEA: Mr. Chairman, on the cultural affairs section on the grants and contributions, it is indicated that \$100,000 is being contributed to the Dene cultural institute. This \$100,000 would be deducted from the total amount of \$687,000. Could the Minister indicate, out of the \$687,000, what has specifically already been earmarked, other than the \$100,000 for the Dene cultural institute?

CHAIRMAN (Mr. Richard): Mr. Sorensen.

MR. SORENSEN: Nothing is specifically earmarked. Out of that contribution program, the Inuit Cultural Institute has been in the habit of receiving \$100,000 to \$150,000 a year for distribution to Inuit communities within the Arctic regions, which left approximately \$150,000 for various community based projects throughout the western territories. To my knowledge, apart from the Dene cultural institute moneys, nothing of any size, really, has been earmarked for the new fiscal year. That would come as we receive project proposals in the new fiscal year.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you. Ms Cournoyea.

MS COURNOYEA: Mr. Chairman, then I would presume that the \$150,000 would be expected to be contributed again to the Inuit Cultural Institute. I would assume that they would be coming back expecting that amount again.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Mr. Sorensen.

MR. SORENSEN: They may expect that. They will have to submit a project proposal and substantiate their request. In likelihood, because of our overall need to carry through some restraint, it may be brought down to \$100,000 this year for the ICI, but we will have to look at it when we receive the proposal. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you. Ms Cournoyea.

MS COURNOYEA: Mr. Chairman, I would like this question to be directed directly to the Minister himself. I realize there are proposals and formulas for applying for funding, but has the Minister himself, on his own part, made several commitments already to various agencies where he would look favourably immediately upon this budget being approved? He would look favourably upon their particular submission, which is sort of a submission, but not quite, but is it not true that he has made several commitments already?

CHAIRMAN (Mr. Richard): Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, I would appreciate if the Member told me more specifically who she had in mind. Apart from the Dene Nation commitment, to help them with their cultural institute, I do not recall making any definite commitments to any other groups or organizations. So it would help me if the Member stated organization names, so it might refresh my memory to know for certain what I have said or done.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Ms Cournoyea, would you like to help the Minister?

MS COURNOYEA: No, Mr. Chairman, I would not like to help the Minister, mainly because some of those commitments are, legitimately, good commitments. I feel that these commitments have been made and I would not want to put them here in case the Minister feels rather guilty later when we know about those commitments, before he is ready to table them here. I just want to bring to light that there are several commitments and I was just wondering if there was any money left.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Mr. Minister. Do you care to respond? Okay, we are on cultural affairs. Ms Cournoyea.

Transfer Of Northern Games To Department Of Municipal And Community Affairs

MS COURNOYEA: Mr. Chairman, about this section, the funding that normally went toward Northern Games and traditional activities has been transferred to the Municipal and Community Affairs department. Could you tell me the total amount and why it is not indicated in here that it has been deducted from the budget and moved to another department? As well, would the Minister explain for what reasons he felt that this was better handled in the other department rather than in the development of cultural activities?



CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you. Mr. Minister.

HON. NICK SIBBESTON: Mr. Chairman, the amount that was deducted from my department and given over to Municipal and Community Affairs is \$168,000. The decision was made because the moneys normally given out, inasmuch as there is a cultural element, also had a sports side to them and it was decided that all of this function should be under the department which dealt with sports and such activities. It could well have stayed here but we decided that it would simply be best in the other department. The other aspect too, is that that department had more staff to be involved in the distribution and in working with the various organizations or a community when they had their sports and cultural activities.

Cultural Affairs, Total O And M, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Minister. Cultural affairs, total O and M, \$913,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Total Grants, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Richard): We are on the detail of grants and contributions, page 6.15. Total grants, \$199,000. Agreed? Ms. Cournoyea.

MS COURNOYEA: Thank you, Mr. Chairman. On support to cultural organizations to assist with operational costs of arts, culture or special event projects -- mind you, there is only \$10,000 in there, but where would a \$10,000 figure fit into and promote anything at all, other than a very token effort?

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you. Mr. Minister. Mr. Sorensen.

MR. SORENSEN: Thank you, Mr. Chairman. It is a very small amount of money that can be given out as grants to various cultural organizations who may want to have some assistance, if they are having a cultural celebration at the weekend, to pay small travel costs, without having to go through the major contribution type of thing. It is a very small, limited grant program to assist with celebrations, feasts. It may help to pay the cost of a drummer from Holman Island to Inuvik for a special function, as an example. Thank you.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you. Total grants, \$199,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Total Contributions, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Richard): Total contributions, \$1,134,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

Total Grants And Contributions, Agreed

CHAIRMAN (Mr. Richard): Total grants and contributions, \$1,333,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

CHAIRMAN (Mr. Richard): Information item on page 6.17, detail of work performed on behalf of third parties. Any questions there?

Total O And M, Agreed

Now we go back to page 6.07, total O and M for this department, \$7,780,000. Agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

CHAIRMAN (Mr. Richard): Is the committee agreed that the Department of Culture and Communications is concluded?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Agreed

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Minister, and your witnesses. What is your wish at this time, Mr. Butters?

HON. TOM BUTTERS: Thank you, Mr. Chairman. The NWT Housing Corporation.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you. Mr. Ballantyne.

Northwest Territories Housing Corporation

HON. MICHAEL BALLANTYNE: Thank you, Mr. Chairman. If I could I will give my introductory remarks.

AN HON. MEMBER: (Inaudible comment)

Minister's Opening Remarks

HON. MICHAEL BALLANTYNE: That is right, if I can see straight. Mr. Chairman, 1986-87 was an active year for the NWT Housing Corporation during which an emphasis was placed on reorienting the corporation's activities in response to the report of the special committee on housing and the government response document, "A New Era in Housing". The special committee on housing emphasized that the Housing Corporation, in responding to the housing needs of the residents of the Northwest Territories, must be as concerned with the process it uses to meet housing needs as it is with the actual units it delivers. This directive caused the corporation to examine the delivery process it uses and has led to a number of conclusions.

The major conclusion focussed on the recognition that, by its very presence in the communities, the corporation has a significant impact on community and economic development. Therefore, it is essential for the corporation to structure the way things are done to ensure that the impact is positive and developmental. The check which must be applied to ensure that this is happening, is the establishment of strong accountability relationships between the corporation and its agents in the communities, whether they are associations, authorities, municipalities or band councils and the residents they serve. By forging these links, the corporation will establish a system through which feedback on corporate activities and programs can be collected. This system will be used to ensure that the corporation is sensitive to the process it uses to respond to housing needs while continuing to deliver an appropriate number of units.

The budget I am presenting today has been structured to allow the development of this system. It will provide the corporation with the resources to emphasize the concepts of economic development, community development, and accountability to and by the local community while continuing to respond to the need for housing. It is important to realize that the changes being developed to respond to the direction given by the special committee and by this Assembly require adequate resources. Without support, only limited progress will be made in achieving the objectives of this government.

I am enthusiastic about the processes of change currently being introduced in the corporation. The corporation is forging new working co-operative relationships with government departments and is beginning to bring its budgetary and management processes more in line with the established procedures of government. While the corporation, by the very nature of its legislative authority, is different from government departments, its processes are being adjusted to meet the requirements of this Assembly.

### Encouragement Of Economic And Community Development

I am equally enthusiastic about the introduction of changes in program delivery. Block funding arrangements have been negotiated with a number of community groups whereby the group is given the resources to deliver corporation programs within established guidelines. This approach encourages economic and community development and provides an opportunity for local residents to develop certain skills within a clearly defined relationship. Similar results are also being achieved through the separate supply, ship and erect program introduced by the corporation in 1986-87. Through this program, which will be expanded in 1987-88, northern contractors will have more opportunities to successfully bid for corporation contracts. While it introduces a significant increase in workload to the corporation, it is a very real and positive step in supporting economic recovery throughout the Territories.

In an attempt to further stimulate economic opportunities in the communities, the corporation is currently reviewing its construction and contracting practices. Where possible, local opportunities for employment will be maximized by establishing monitoring committees co-operatively with the communities, local employment offices and contractors. These efforts will be reviewed on a continuing basis and evaluated to determine how the potential for local employment can be increased. This too, will require additional travel by corporate staff to the communities but should ultimately result in more employment for residents.

To support this government's goal of enhancing political development, new relationships between the corporation and the communities are also being established. The corporation has introduced a community development strategy which encourages the negotiation of new management agreements to facilitate devolution of additional powers, in addressing housing needs, to the communities. In developing this strategy, the corporation has built in the option of allowing the community to determine which representative group will deliver housing. In addition, the extensive consultation on the corporation's five year capital plan and the intimate involvement by the communities in the needs assessment also supports the objective of enhancing responsibility at the community level.

We, at the corporation, have recognized that our clients should have an opportunity to comment on the design of the homes in which they will live. Consequently, the corporation has introduced a process to solicit local input into design. Representatives from our design section are travelling to communities throughout the North to talk to people about how, within established economic restrictions, the corporation can improve the design of its housing.

As I review the budget, I will point out more specific examples of how the corporation is reorienting its activities to support the new approach which is based on the findings of the special committee on housing. I view the changes as positive and in full support of the direction given to the corporation by the Assembly.

To assist with the process of introducing further change, Members of the committee will recall that the Auditor General of Canada was asked to conduct a comprehensive audit of the Northwest Territories Housing Corporation. I am looking forward to receiving the results of the audit as it should provide welcome advice on the effectiveness of the programs and their delivery. In particular, I would expect the Auditor General to address issues related to property management of existing public housing, the construction of new public housing units and the home-ownership assistance program, all of which are significant elements of the corporation's budget. Significant problems with the systems required to effectively manage the resources of these programs have already been documented by the corporate planning project. I expect the current review by the Auditor General to confirm these and to identify the appropriate corrective action.

### Budget Requested Will Maintain Level Of Services

Before I turn to the specific details of the budget, I would like to point out in summary that the corporation is only seeking a five per cent increase in the O and M budget provided by the Government of the Northwest Territories. If the across-the-board inflation factor of 3.5 per cent is discounted from this, the real growth requested by the corporation is 1.5 per cent. With respect to capital provided by the GNWT, the corporation has added two new initiatives. To address the continual problem of HAP labour, \$850,000 has been added to the budget. To meet the repair and maintenance needs of private home-owners in the Territories, the corporation is requesting an additional sum of money. These two programs constitute the total growth. If these two are discounted, the corporation actually faces a decrease of 1.8 per cent in capital.



These requests are certainly modest but will allow the corporation to maintain the level of services delivered over the past few years. Unfortunately, as Members well know, this is not really adequate to keep up with the documented needs. The corporation is still trying to address the serious problems of inadequate numbers and poor quality housing which existed when the programs were transferred from the federal government. The needs survey has identified a requirement for some 2000 new houses to meet current demand. I suspect, however, that this figure is low. I anticipate that our new needs survey will yield a number significantly larger than that. In addition, it is estimated that more than 200 households are forming each year. With an annual delivery of only 300 units, it is easy to see that we are not really keeping up. I have a continuing concern in this area as we are not only trying to overcome an inadequate base but current demand is growing as rapidly as our ability to direct resources to housing programs. As shelter is one of the basics of life, required for social support and development, I see little choice but to continue to direct resources to meet this fundamental need.

#### Budget Already Trimmed To Essentials

To respond to known demand, the corporation had as part of its operational plan submission, requested significantly more resources than are contained in this budget. I think Members should be aware that the Financial Management Board has already placed considerable discipline on the corporation's requests and the budgetary process in general. A major initiative to replace the badly deteriorating northern rental units was set aside due to budget restraint. As Members know, this is a desperately needed program in many of the communities. Similarly, extra funding to support the replacement of the unusually high number of units lost to fire last year was not made available. Budgetary limitations will, therefore, result in a reduction of the NWT total housing stock due to the inability to fund the replacement of all the units destroyed by fire. With these operating and maintenance budget cuts, the corporation's new growth has already been reduced by nearly two million dollars, including a significant amount reduced from travel and general infrastructure support. Mr. Chairman, the budget you have before you has already been trimmed to the essentials. It represents only what is necessary to provide the badly needed housing services within the policy context set up by this Assembly.

The corporation is seeking an overall person year growth of 1.9 person years. While 13.9 additional person years are being requested under this budget, the corporation will be transferring 12 person years to the community-based associations and authorities. The allocation of these resources continues to support the priorities identified to the corporation. Through this reallocation, the corporation is able to continue to support greater independence of community-based organizations, reduce its person year growth significantly and, due to funding arrangements with Canada Mortgage and Housing Corporation, achieve an ongoing annual savings of some \$300,000. This is a consistent pattern, and it should be recognized that most of the recent increases of former budgets have gone to the regions and communities. Unfortunately, the basic support required in the headquarters operations has not kept pace.

With the growing emphasis and interest in HAP, the corporation expects to realize additional significant savings in O and M expenses in future years. This trend is of particular interest to the Assembly given the concern with the requirement for ongoing support to capital programs.

I would like to point out that the Northwest Territories Housing Corporation does not have the same regional structure as other government departments. Instead of a district centred in Fort Smith, our district south of the lake is located in Hay River. Therefore, all references to the Fort Smith Region should be taken as a reference to the Hay River district. The corporation also has a district office in Yellowknife which operates independently of headquarters. However, because the GNWT program developed for this budget does not recognize a Yellowknife district the funding for the Yellowknife district is combined with the funding for headquarters. This tends to distort the figures somewhat. For your information, the Yellowknife district office serves not only Yellowknife and Detah, but also Fort Rae, Edzo, Lac la Martre, Rae Lakes, Snare Lakes and Snowdrift. Let us now turn our attention to some of the more significant aspects of the budget.

#### Operational Expenditures

In the operational budget we are asking for a total GNWT contribution of \$46,855,000. This is an increase of \$2,210,000 over the 1986-87 allocation. With funding from other sources, principally CMHC, the overall operating budget of the Housing Corporation is \$79,752,000.



Of the corporation's total O and M expenditures, 64.9 per cent or \$51,784,000 are allocated to the associations and authorities. Since 1984-85, the funding for associations and authorities has increased by \$16,841,000 to allow for an improved level of maintenance and property management. The increase in the housing administration budget has also been used to meet the requirements of the growing housing stock. As requested by the special committee on housing, a new regionally-based maintenance system has been developed with the assistance of employees of the associations and authorities. It should be in place throughout the Territories by the end of the year. This will ensure that our large inventory of units, which has been identified as a prime resource by the Auditor General of Canada, will be properly maintained.

Increased resources to the communities have provided more employees for associations and authorities and have also given them wage parity with hamlet and GNWT employees. This is encouraging the development of the higher level of skills required in the community to perform an efficient property management function and has improved the level of service to the tenants. The introduction of tenant relations officers has also been a positive step in improving relations between associations/authorities and the tenants.

Of the O and M budget, 18.4 per cent or \$13,433,000 is allocated to repayment of loans borrowed in previous years to construct housing under the National Housing Act. The repayment schedule budgeted for 1987-88 has not changed from the previous year.

The other area in which there has been a reallocation of resources is in the administration budget for headquarters. The findings of the special committee on housing revealed a need for consistent policies governing the operation of the corporation. In response to this, the establishment of a policy capacity was approved in the operational plan, and provision for funding is included in the main estimates. The new policy unit will bear the major responsibility for ensuring that the concepts of economic development, community development and accountability to and by the local community are built into corporate activities.

Recently, a policy for rationalization of charges by communities for water and sanitation resources was approved by the Financial Management Board. However, any additional costs, which may be incurred by the corporation's local housing bodies, have not yet been determined. It is expected that a reallocation of budget from Municipal and Community Affairs will be required when these costs are known.

#### Capital Expenditures

A capital budget of \$45,607,000 has been set for 1987-88. Of this, the GNWT share will be \$20,991,000, an increase of \$1,141,000 over the contribution in 1986-87. CMHC's share is \$24,616,000, a decrease of \$6,866,000 from their contribution in 1986-87. The corporation's capital budget will support the construction of 300 units. In addition, a number of units will be made available through the rent supplement program and through the conversion of rural and remote units to public housing. Therefore, although there will be a realignment of funds in 1987-88, the number of units made available will be near the 1986-87 level. The drop in CMHC's contribution in 1987-88 can be attributed to the emphasis which has been placed on HAP in 1987-88. CMHC cost shares HAP on a 50/50 basis; public housing units are cost shared on a 75/25 basis. Therefore, a shift in emphasis results in a lower contribution by CMHC.

The shift in emphasis from public housing to home-ownership is a direct response to demands made by NWT residents for their own homes. The home-ownership assistance program clearly supports the process of social development which is a priority in this government. In addition, and as I mentioned earlier, this approach will provide sizeable long-term benefits by avoiding increases to the corporation's ongoing O and M costs for property maintenance and by decreasing dependence on government-funded housing through the development of a private housing market. If the nearly 200 home-ownership houses in this year's program were built as public housing rental units, the annual operating costs being assumed by the new owners would, instead, be an ongoing cost to the government. The annual operating deficit for 200 similar public housing units would be approximately \$1,700,000. Over a 20 year period, these costs would total some \$34 million, of which GNWT would pay \$10,600,000 and CMHC \$23,400,000. Members should recognize that the stronger emphasis on HAP introduces extra demands on the corporation as materials acquisition is more difficult, as there is a greater emphasis on client counselling and as more inspection trips to communities are required due to the difficulty of construction scheduling of individual HAP clients.

Although the amount allocated for the construction of new housing has increased by \$111,000 over the 1986-87 budget, the number of new units being constructed has dropped. The major factors contributing to this situation are the cost of materials and shipping. Significantly increased prices in both of these have affected the cost of constructing units. We are fortunate that by accessing the other programs I mentioned earlier, we are still able to provide near the same number of dwellings as we did in 1986-87, despite increased capital costs.

The 1987-88 budget year will see one million dollars in funding available for a new program for repair of privately owned housing. The introduction of this program addresses a long-standing need in the Territories.

Although the emphasis has switched from public housing to the home-ownership program, 35.1 per cent, or \$16 million, of the capital budget is still allocated to the construction of public housing. This is down from 52.7 per cent in 1985-86. However, as was indicated before, during the same period, the percentage capital allotment for new home-ownership units has increased from 18.3 per cent in 1985-86 to 33.7 per cent in 1987-88, and a number of public housing units will become available through the rent supplement program and through the conversion of rural and remote units.

Finally, during 1987-88 the corporation is planning to complete four warehouses. A new warehouse will be built in Pelly Bay and the shells constructed in 1986-87 in Pangnirtung, Chesterfield Inlet and Clyde River will be finished. In addition, we will be completing the land development for warehouses in Repulse Bay and Fort Resolution.

#### Budget Responds To Direction Given To NWTHC

I hope this brief outline has illustrated how the 1987-88 budget has been structured in response to the government's approval of the recommendations of the special committee on housing. The O and M budget emphasizes the support to capabilities at the community level through increased contributions to the associations and authorities. As recommended by the special committee, a policy capability is being built into the corporate structure to ensure that its activities support the concepts of community development, economic development and accountability to and by the local community.

To the degree possible, the programs of the corporation are being adjusted to provide real support to the territorial economy and local employment. The resources requested in the budget will, however, be required to meet these objectives as significant work increases will fall to the areas of material acquisition, design, project inspection and client counselling. The capital budget has been reoriented to respond to the strong demand for home-ownership. This demand was recognized through the new capital planning process introduced to communities in the spring of 1986. It also recognizes the importance of allowing residents of the NWT a voice in addressing their housing concerns, while at the same time, it relieves the government from continuing O and M costs.

In summary, I believe this budget responds fully to the direction given to the corporation and will allow the programs and policies to be more responsive to the needs of the residents of the NWT. The budget is structured to recognize the strong and continuing requirement for housing but also is set within limits that recognize the need for fiscal responsibility. Thank you for your support. Thank you, Mr. Chairman.

CHAIRMAN (Mr. Richard): Thank you, Mr. Minister, for that brief outline. I want to extend a special thank you to the interpreters for the last 25 or 30 minutes. Perhaps we can pay them double. I hear a motion for progress. We have to have a quorum before we can decide whether we are leaving.

I have a motion for reporting progress. All those in favour? Opposed, if any?

---Carried

We will rise and report progress.

MR. SPEAKER: Mr. Richard.

ITEM 18: REPORT OF COMMITTEE OF THE WHOLE

REPORT OF COMMITTEE OF THE WHOLE OF BILL 1-87(1), APPROPRIATION ACT, 1987-88

MR. RICHARD: Mr. Speaker, your committee has been considering Bill 1-87(1), Appropriation Act, 1987-88 and wishes to report progress, with the Department of Culture and Communications being concluded.

Motion To Accept Report Of Committee Of The Whole, Carried

Mr. Speaker, I move that the report of the committee of the whole be concurred with. Thank you.

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Richard. Members have heard the report of the chairman of the committee of the whole. Are you agreed?

SOME HON. MEMBERS: Agreed.

---Carried

MR. SPEAKER: Mr. Clerk, announcements and orders of the day.

CLERK OF THE HOUSE (Mr. Hamilton): Announcements, Mr. Speaker. There will be a meeting of the standing committee on legislation on Monday morning at 9:30 a.m.

ITEM 19: ORDERS OF THE DAY

Orders of the day for Monday, March 16th, at 1:00 p.m.

1. Prayer
2. Ministers' Statements
3. Members' Statements
4. Returns to Oral Questions
5. Oral Questions
6. Written Questions
7. Returns to Written Questions
8. Replies to Opening Address
9. Petitions
10. Reports of Standing and Special Committees
11. Tabling of Documents
12. Notices of Motion
13. Notices of Motion for First Reading of Bills
14. Motions
15. First Reading of Bills
16. Second Reading of Bills
17. Consideration in Committee of the Whole of Bills and Other Matters: Bills 1-87(1), 7-87(1), 6-87(1), 2-87(1), 17-87(1), 14-87(1), 25-87(1), 29-87(1), 24-87(1)
18. Report of Committee of the Whole

19. Third Reading of Bills

20. Orders of the Day

MR. SPEAKER: Thank you, Mr. Clerk. This House stands adjourned until Monday, March 16th, at 1:00 p.m.

---ADJOURNMENT



Available from the  
Publications Clerk, Department of Culture and Communications  
Government of the Northwest Territories, Yellowknife, N.W.T.  
\$1.00 per day; \$30.00 for 1st session, \$20.00 for 2nd and 3rd session; or \$50.00 per year  
Published under the Authority of the Speaker of the Legislative Assembly  
of the Northwest Territories